

# PROGNOST XP, XPE & XPE-Akku

Βασικό διαγνωστικό ακτινογραφικό τραπέζι  
με ή χωρίς βοηθητικός κινητήρας ανυψωσης

**Μοντέλο/ID: 7036-0-17xx**

Βασικό UDI-DI: 426050264X009ZT

**Μοντέλο/ID: 7037-x-17xx**

Βασικό UDI-DI: 426050264X011ZE

**Μοντέλο/ID: 7038-9-17xx**

Βασικό UDI-DI: 426050264X024ZP

## Οδηγίες χρήσης

Αρ. ταυτοποίησης: 5038-0-0018



*\*Απεικονίζεται το PROGNOST XPE-Akku*





## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το παρόν φυλλάδιο περιέχει πληροφορίες που προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα και προορίζεται αποκλειστικά για πελάτες της εταιρείας PROTEC GmbH & Co. KG. Η αναπαραγωγή, μεταβίβαση σε τρίτους και οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπονται χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση του νομικού τμήματος της εταιρείας PROTEC GmbH & Co. KG. Η εταιρεία PROTEC GmbH & Co. KG θα πρέπει να ενημερώνεται άμεσα για τυχόν παραβίαση αυτών των κανονισμών

---

© 2021 PROTEC GmbH & Co. KG, Oberstenfeld

Για τυχόν παρατηρήσεις και ερωτήματα σχετικά με την παρούσα τεκμηρίωση παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην:

### **PROTEC GmbH & Co. KG**

In den Dorfwiesen 14, 71720 Oberstenfeld

Γερμανία

Αρ.τηλ.: (+ 49) 7062 – 92 55 0

Αρ. φαξ: (+ 49) 7062 – 92 55 60

Email: [protec@protec-med.com](mailto:protec@protec-med.com)

Ιστότοπος: [www.protec-med.com](http://www.protec-med.com)

## Πίνακας περιεχομένων

	Σελίδα
<b>Πίνακας περιεχομένων .....</b>	<b>3</b>
<b>Κατάσταση αναθεώρησης .....</b>	<b>6</b>
<b>Γενικές υποδείξεις .....</b>	<b>7</b>
<b>Προειδοποιητικές υποδείξεις μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων .....</b>	<b>7</b>
<b>Προς τον χρήστη .....</b>	<b>7</b>
<b>1 Περιγραφή της συσκευής.....</b>	<b>9</b>
1.1 Εισαγωγή.....	9
1.2 Περιγραφή.....	9
1.2.1 Εκδόσεις.....	9
1.2.1.1 PROGNOST XP.....	9
1.2.1.2 PROGNOST XPE.....	9
1.2.1.3 PROGNOST XPE-Akku.....	10
1.2.2 Προϋποθέσεις συστήματος για υλισμικό και δίκτυο.....	10
1.2.3 Εγκατάσταση.....	10
1.2.3.1 Ανθεκτικότητα δαπέδου.....	11
1.3 Χαρακτηριστικά απόδοσης.....	11
1.3.1 Ακτινογραφικό τραπέζι PROGNOST XP.....	11
1.3.2 Ακτινογραφικά τραπέζια PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku.....	11
1.4 Προβλεπόμενη χρήση.....	12
1.5 Κλινικό όφελος.....	12
1.6 Ομάδα (-ες) στόχος (στόχοι) ασθενών.....	12
1.7 Νοσηρές καταστάσεις που χρήζουν διάγνωσης.....	12
1.8 Ενδείξεις και αντενδείξεις.....	12
1.9 Προβλεπόμενοι χρήστες.....	12
1.10 Δήλωση συμμόρφωσης.....	13
<b>2 Υποδείξεις ασφαλείας.....</b>	<b>14</b>
2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	15
2.1.1 Προϋποθέσεις για τη λειτουργία.....	15
2.1.2 Λειτουργία συσκευής.....	15
2.1.2.1 Τρόπος λειτουργίας.....	15
2.1.3 Προσωπικό χειρισμού.....	15
2.1.4 Κίνδυνος σύνθλιψης και σύγκρουσης.....	15
2.1.4.1 PROGNOST XP.....	16
2.1.4.2 PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku.....	16
2.1.5 Προστασία από έκρηξη.....	16
2.1.6 Αλληλεπίδραση με άλλες συσκευές.....	16
2.1.7 Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον και επίδραση συσκευών.....	17
<b>3 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις .....</b>	<b>18</b>
3.1 Κεντρικός διακόπτης της σειράς PROGNOST XP.....	18
3.2 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης της σειράς PROGNOST XP.....	18
3.2.1 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης του PROGNOST XP.....	18
3.2.2 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης των X PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku.....	18
3.3 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις της σειράς PROGNOST XP.....	18
3.3.1 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις της σειράς PROGNOST XP.....	18
3.3.1.1 Τροχίσκοι πέδησης.....	19
3.3.1.2 Ποδοδιακόπτης πέδησης της πλάκας του τραπέζιου.....	19
3.3.1.3 Χειρολαβές (προαιρετικές).....	19
3.3.1.4 Πλευρική προστασία ακμών (προαιρετική).....	19
3.3.1.5 Προφίλ προστασίας από κρούση (προαιρετικό).....	19
3.3.1.6 Ενδιάμεσο stop (προαιρετικό).....	19
3.3.2 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις της σειράς PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku.....	20

3.3.2.1	Τροχίσκοι πέδησης.....	20
3.3.2.2	Ποδοδιακόπτης πέδησης για την πλάκα του τραπεζιού .....	20
3.3.2.3	Χειρολαβές (προαιρετικές).....	21
3.3.2.4	Διάταξη ακινητοποίησης (προαιρετική).....	21
3.3.2.5	Εκτροπείς (προαιρετικοί) .....	21
3.3.2.6	Πλευρική προστασία ακμών (προαιρετική).....	21
3.3.2.7	Προφίλ προστασίας από κρούση (προαιρετικό).....	21
3.3.2.8	Προστατευτική μεμβράνη (προαιρετική) .....	21
3.3.2.9	Ενδιάμεσο στοπ (προαιρετικό) .....	21
3.3.3	Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης και μηνύματα κατάστασης.....	22
3.3.3.1	Ακουστικά μηνύματα κατάστασης.....	25
3.3.3.2	Ακουστικά και οπτικά μηνύματα κατάστασης σε μπλοκάρισμα των στηλών μετάδοσης κίνησης 25	
3.3.4	Χειροκίνητο χειριστήριο .....	26
<b>4</b>	<b>Χειρισμός .....</b>	<b>27</b>
4.1	Απαιτήσεις πριν από και στη διάρκεια του χειρισμού.....	27
4.2	Χειρισμός της σειράς PROGNOST XP.....	27
4.2.1	Χειρισμός του συστήματος PROGNOST XP .....	27
4.2.1.1	Λήψεις με το PROGNOST XP.....	27
4.2.2	Χειρισμός των συστημάτων PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku .....	28
4.2.2.1	Μετάθεση ύψους της πλάκας του τραπεζιού .....	28
4.2.2.2	Ρύθμιση μηδενικού σημείου ύψους τραπεζιών .....	28
4.2.2.3	Αποθηκεύσατε και ρυθμίστε το προτιμώμενο ύψος τραπεζιού .....	28
4.2.2.4	Λήψεις με τα συστήματα PROGNOST XPE & PROGNOST XPE - Akku.....	29
4.2.3	Προδιαγραφές κατά τον χειρισμό του συστήματος PROGNOST XPE-Akku .....	29
4.2.3.1	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.....	29
4.2.3.2	Κουτιά συσσωρευτών.....	30
4.2.3.3	Κατάσταση φόρτισης συσσωρευτών.....	31
4.2.3.4	Σταθμός φόρτισης κουτιών συσσωρευτών .....	32
4.2.3.5	Φόρτιση κουτιών συσσωρευτών.....	33
4.2.3.6	Κύκλος φόρτισης και σημασία της λυχνίας LED με σκοπό τον έλεγχο φόρτισης.....	34
4.3	Λειτουργίες της σειράς PROGNOST XP.....	34
4.3.1	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής PROGNOST XP.....	34
<b>5</b>	<b>Ασφάλεια και συντήρηση.....</b>	<b>35</b>
5.1	Εισαγωγή.....	35
5.2	Δυνατότητα εκ νέου χρήσης .....	35
5.3	Καθαρισμός και απολύμανση.....	35
5.3.1	Καθαρισμός.....	35
5.3.2	Απολύμανση.....	35
5.4	Έλεγχος και συντήρηση .....	36
5.4.1	Ημερήσιοι έλεγχοι πριν από και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εξέτασης.....	36
5.4.2	Τακτικοί έλεγχοι.....	36
5.4.2.1	Μέτρα διασφάλισης της ποιότητας από τον χρήστη.....	36
5.4.2.2	Τεχνικοί έλεγχοι ασφαλείας.....	37
5.4.3	Συντήρηση .....	37
5.4.4	Εγγύηση.....	37
5.4.5	Διάρκεια ζωής προϊόντος.....	37
5.4.6	Περαιτέρω πληροφορίες.....	37
5.4.7	Εφαρμοσμένα μέρη και εξαρτήματα, που αντιμετωπίζονται ως μονό εφαρμοσμένο εξάρτημα 37	
5.4.8	Υποδείξεις απόρριψης.....	38
<b>6</b>	<b>Τροφοδοσία τάσης.....</b>	<b>39</b>
6.1	PROGNOST XPE:.....	39
6.2	PROGNOST XPE-Akku:.....	39
6.3	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV ή ΗΜΣ) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-2.....	40
6.3.1	Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση του κατασκευαστή - Εκπεμπόμενες ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες.....	40

<b>7</b>	<b>Τεχνικά δεδομένα.....</b>	<b>44</b>
7.1	Διαστάσεις.....	44
7.1.1	Διαστάσεις PROGNOST XP.....	44
7.1.2	Διαστάσεις PROGNOST XPE.....	44
7.1.3	Διαστάσεις του PROGNOST XPE-Akku.....	45
7.2	Παράγοντας (ισοδύναμο) εξασθένισης.....	46
7.2.1	Τύπος και κατηγορία προστασίας.....	46
7.3	Προϋποθέσεις περιβάλλοντος.....	46
7.3.1	Προϋποθέσεις περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία.....	46
7.3.2	Προϋποθέσεις περιβάλλοντος κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση.....	46
<b>8</b>	<b>Περιγραφή των εικονιδίων, των πινακίδων και των συντμήσεων .....</b>	<b>47</b>
8.1	Εικονίδια.....	47
8.2	Πινακίδες τύπου.....	49
8.2.1	Πινακίδα τύπου για το PROGNOST XP.....	49
8.2.2	Πινακίδες τύπου για το PROGNOST XPE.....	49
8.2.3	Πινακίδες τύπου για το PROGNOST XPE-Akku.....	49
8.3	Ετικέτες.....	50
8.3.1	Ετικέτες για το PROGNOST XP.....	50
8.3.2	Ετικέτες για το PROGNOST XPE.....	51
8.3.3	Ετικέτες του PROGNOST XPE-Akku.....	52
8.4	Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων.....	54
8.4.1	Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων PROGNOST XP.....	54
8.4.2	Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων PROGNOST XPE.....	54
8.4.3	Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων PROGNOST XPE-Akku.....	55
8.5	Συντμήσεις.....	56

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Οι πληροφορίες που περιέχουν αυτές οι οδηγίες χρήσης συμφωνούν με τον εξοπλισμό της συσκευής την ημερομηνία της κατασκευής. Οι βελτιώσεις της συσκευής, που πραγματοποιούνται μετά την ημερομηνία κατασκευής, περιγράφονται στις τρέχουσες υποδείξεις σέρβις που διανέμει το Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της εταιρείας PROTEC GmbH & Co.KG.

**Κατάσταση αναθεώρησης**

Αναθεώρηση	Ημερομηνία	Ενημερωμένες σελίδες	Σχόλιο	Συντάκτης
1.0	17/5/2021	Όλες	Πρώτη έκδοση σειράς XP (Διάταξη MDR)	MB

## Γενικές υποδείξεις



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προκειμένου να τηρηθούν οι καθορισμένες και δοκιμασμένες απαιτήσεις της σειράς προτύπων 60601, το σύστημα ME δεν πρέπει να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια της πραγματικής διάρκειας ζωής.

## Προειδοποιητικές υποδείξεις μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Θα πρέπει να χειρίζεστε με προσοχή όλα τα κινητά μέρη του συστήματος. Θα πρέπει να ελέγχετε και να συντηρείτε τα κινητά μέρη σε τακτικά διαστήματα και σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή που περιέχονται στα συνοδευτικά έντυπα.

Μόνο εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία PROTEC GmbH & Co. KG προσωπικό επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης και επισκευής. Η επαφή με μέρη και υποδοχές / συνδέσμους υπό τάση μπορεί να αποβεί μοιραία.

Ποτέ μην διαχωρίζετε τα εύκαμπτα καλώδια υψηλής τάσης από το συγκρότημα ακτινολογικής λυχνίας ή από την γεννήτρια υψηλής τάσης και ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της γεννήτριας ακτίνων Χ.

Όλα τα μέρη του συστήματος πρέπει να έχουν εξοπλιστεί με συνδέσμους προστατευτικών αγωγών σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές.

Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των προειδοποιητικών υποδείξεων ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός ή και θανάσιμος τραυματισμός των παριστάμενων προσώπων.

## Προς τον χρήστη



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο χρήστης αυτών των συνοδευτικών εγγράφων προτρέπεται να διαβάσει προσεκτικά και με ακρίβεια και να λάβει υπόψη του τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις που περιέχονται σε αυτά πριν από την έναρξη της λειτουργίας. Ακόμα κι αν έχετε ήδη χειριστεί παρόμοια συστήματα, ενδέχεται να έχουν γίνει αλλαγές στο σύστημα που περιγράφεται εδώ σε ό,τι αφορά στη σχεδίαση, την παραγωγή και τη λειτουργία του, οι οποίες έχουν σημαντικό αντίκτυπο στον χειρισμό του.

Οι εργασίες συναρμολόγησης και εξυπηρέτησης πελατών στο σύστημα, που περιγράφεται εδώ, πρέπει να εκτελούνται από ειδικά εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό της εταιρείας PROTEC GmbH & Co. KG. Το προσωπικό συναρμολόγησης και άλλα πρόσωπα, που δεν είναι συνεργάτες του Τμήματος Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της εταιρείας PROTEC GmbH & Co. KG, καλείται να επικοινωνήσει με το τοπικό κατάστημα της PROTEC GmbH & Co. KG, προτού εκτελέσει τις όποιες εργασίες συναρμολόγησης ή σέρβις.

Για τις εργασίες συναρμολόγησης και εξυπηρέτησης πελατών είναι απαραίτητη η εφαρμογή της «Τεχνικής Περιγραφής» του προϊόντος και η τήρηση των σημείων που περιέχει.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα κατασκευής ή άλλα εξαρτήματα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εταιρεία PROTEC ή άλλα μη εγκεκριμένα συστατικά δεν επιτρέπεται.

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων, όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με τη συσκευή πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

---



# 1 Περιγραφή της συσκευής

## 1.1 Εισαγωγή

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφουν τα χαρακτηριστικά απόδοσης και τον χειρισμό, που είναι απαραίτητα για την αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής σειράς PROGNOST XP.

Προτού αρχίσετε να εργάζεστε με ένα προϊόν της σειράς PROGNOST XP, πρέπει να διαβάσετε ολόκληρες τις Οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις υποδείξεις ασφαλείας και το κεφάλαιο «Χειρισμός».

## 1.2 Περιγραφή

Η σειρά PROGNOST XP αποτελείται από

ένα κινητό ακτινογραφικό τραπέζι με πλωτή (μετακινούμενη) πλάκα.

Οι παραλλαγές XPE και XPE-Akku διαθέτουν, επιπλέον, μια μηχανοκίνητη λειτουργία μετάθεσης ύψους του τραπεζιού.

Το ακτινογραφικό τραπέζι προορίζεται για την εγκατάσταση μιας συσκευής πλέγματος (Bucky) ή μιας μονάδας πλέγματος ανιχνευτή που μπορούν να μετακινηθούν χειροκίνητα σε διαμήκη κατεύθυνση, ενός αντισκεδαστικού πλέγματος και ενός θαλάμου μέτρησης 3 πεδίων για λειτουργία με αυτόματη έκθεση.

Η πλωτή πλάκα του τραπεζιού κλειδώνει σε οριζόντια και κατακόρυφη κατεύθυνση με μηχανικό φρένο και μπορεί να απελευθερωθεί χρησιμοποιώντας τον ποδοδιακόπτη πέδησης.

Οι τροχίσκοι του τραπεζιού ασφαλίζουν ξεχωριστά μέσω διατάξεων ασφάλισης.

### 1.2.1 Εκδόσεις

#### 1.2.1.1 PROGNOST XP

Μοντέλο/ID: 7036-0-17xx

Πλαίσιο τραπεζιού, χρώμα RAL 9003

#### Παραλλαγές πλακών τραπεζιού:

Μοντέλο/ID	Υλικό	L	B	Χρώμα πλάκας τραπεζιού
7036-0-1710	Συνθετικές ίνες	200 εκ.	65,5 εκ.	λευκό
7036-0-1711	Συνθετικές ίνες	200 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7036-0-1712	Συνθετικές ίνες	226 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7036-0-1713	Ίνες από άνθρακα	200 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7036-0-1714	Ίνες από άνθρακα	226 εκ.	75,5 εκ.	λευκό

#### 1.2.1.2 PROGNOST XPE

Μοντέλο/ID: 7037-x-17xx

Πλαίσιο τραπεζιού, χρώμα RAL 9003

#### Παραλλαγές πλακών τραπεζιού:

Μοντέλο/ID	Υλικό	L	B	Χρώμα πλάκας τραπεζιού
7037-1-1710	Συνθετικές ίνες	200 εκ.	65,5 εκ.	λευκό
7037-1-1711	Συνθετικές ίνες	200 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7037-1-1712	Συνθετικές ίνες	226 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7037-1-1713	Ίνες από άνθρακα	200 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7037-1-1714	Ίνες από άνθρακα	226 εκ.	75,5 εκ.	λευκό

\*Τα μοντέλα/ID με τον αριθμό «6» στο μέσον (π.χ. 7037-6-1710) τροφοδοτούνται με τάση 115V.

### 1.2.1.3 PROGNOST XPE-Akku

Μοντέλο/ID: 7038-9-17xx

Πλαίσιο τραπεζιού, χρώμα RAL 9003

#### Παραλλαγές πλακών τραπεζιού:

Μοντέλο/ID	Υλικό	L	B	Χρώμα πλάκας τραπεζιού
7038-9-1710	Συνθετικές ίνες	200 εκ.	65,5 εκ.	λευκό
7038-9-1711	Συνθετικές ίνες	200 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7038-9-1712	Συνθετικές ίνες	226 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7038-9-1713	Ίνες από άνθρακα	200 εκ.	75,5 εκ.	λευκό
7038-9-1714	Ίνες από άνθρακα	226 εκ.	75,5 εκ.	λευκό

#### Προαιρετικά εξαρτήματα

- Bucky με υποδοχή για κασέτες ή με μονάδα πλέγματος ανιχνευτή
- Θάλαμος μετρήσεων (κατάσταση ιονισμού ή στερεή κατάσταση)
- Αντισκεδαστικά πλέγματα

#### Προαιρετικά αξεσουάρ

Για τη σειρά PROGNOST XP είναι διαθέσιμα τα εξής προαιρετικά εξαρτήματα:

- Χαλάκι
- Μια μακριά χειρολαβή που είναι τοποθετημένη στο πίσω μέρος της πλάκας του τραπεζιού και που διευκολύνει την ανάβαση και την κατάβαση του ασθενούς.
- Μια κοντή χειρολαβή (2 τεμαχίων), που είναι τοποθετημένη στο μπροστινό μέρος της πλάκας του τραπεζιού και που διευκολύνει τη μετάθεση του τραπεζιού ή της πλάκας του τραπεζιού.
- Πλευρικές προστατευτικές μπάρες για τις γωνίες «Z» με σκοπό την προστασία του ανιχνευτή
- Διάταξη ακινητοποίησης
- Προφίλ προστασίας από κρούση, για την πίσω ράγα εξαρτημάτων της πλάκας του τραπεζιού
- Γωνιακές διατάξεις προστασίας πλάκας τραπεζιού, σετ των 4
- Ενδιάμεσο στοπ, για ακριβέστερη τοποθέτηση

#### Εξαρτήματα που ενδέχεται να επηρεάσουν τις συνθήκες ΗΜΣ (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας)

- Καλώδιο δικτύου (δώστε προσοχή στο μέγ. μήκος καλωδίου στα έντυπα των εξαρτημάτων)
- Ρούτερ WLAN (να χρησιμοποιούνται μόνο συσκευές εγκεκριμένες από την εταιρεία PROTEC)

### 1.2.2 Προϋποθέσεις συστήματος για υλισμικό και δίκτυο

Η σειρά PROGNOST XP, ως ανεξάρτητο προϊόν, δεν έχει ούτε σύνδεση υλισμικού ούτε σύνδεση δικτύου και, επομένως, δεν έχει προϋποθέσεις για υλισμικό και δίκτυο.

### 1.2.3 Εγκατάσταση



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η εγκατάσταση ενός προϊόντος της σειράς PROGNOST XP πρέπει να διεξάγεται από το Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της PROTEC ή από τεχνικούς σέρβις εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία PROTEC

Για λεπτομερείς πληροφορίες παρακαλούμε να ανατρέξετε στις Οδηγίες εγκατάστασης του αντίστοιχου προϊόντος της σειράς XP.

Τα στοιχεία επικοινωνίας για τα άτομα που είναι εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή για την εκτέλεση της εγκατάστασης διατίθενται κατόπιν αιτήματος από την:

**PROTEC GmbH & Co. KG**  
Γερμανία  
In den Dorfwiesen 14, 71720 Oberstenfeld  
Αρ. τηλ.: +49 (0) 7062 – 92 55 0  
Αρ. φαξ: +49 (0) 7062 – 92 55 60  
Email: [protec@protec-med.com](mailto:protec@protec-med.com)  
Ιστότοπος: [www.protec-med.com](http://www.protec-med.com)

### 1.2.3.1 Ανθεκτικότητα δαπέδου



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα προϊόντα της σειράς PROGNOST XP αποτελούνται κατά κύριο λόγο από μεταλλικά εξαρτήματα. Αυτό έχει την αντίστοιχη επίδραση στο βάρος της κατασκευής.

Το σύστημα PROGNOST XP ζυγίζει 103 κιλά.

Το σύστημα PROGNOST XPE ζυγίζει 114 κιλά.

Το σύστημα PROGNOST XPE-Akku ζυγίζει 129 κιλά.

Όλα τα δεδομένα βάρους αντιστοιχούν σε μέγεθος πλάκας τραπεζιού 2260 x 755 χλστ.

Κάθε τεχνικός είναι υποχρεωμένος, πριν από την εγκατάσταση, να ελέγχει την αντίστοιχη ανθεκτικότητα του δαπέδου. Επίσης, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τυχόν ψευδοδάπεδα / κοίλα δάπεδα.

## 1.3 Χαρακτηριστικά απόδοσης

### 1.3.1 Ακτινογραφικό τραπέζι PROGNOST XP

- Πλωτή πλάκα τραπεζιού
- Χρώμα πλάκας τραπεζιού: λευκό
- Κινητή πλάκα με εύκολη πραγματοποίηση ελιγμών
- Μειωμένη βελτιστοποιημένη απόσταση της άνω ακμής της πλάκας του τραπεζιού προς το επίπεδο της ταινίας
- Μεγάλο εύρος ρυθμίσεων της πλάκας τραπεζιού με σκοπό την τοποθέτηση του ασθενούς
- Υψηλή αξιοπιστία
- Πλευρικές ράγες προφίλ στις εγκάρσιες πλευρές της πλάκας του τραπεζιού με σκοπό την τοποθέτηση εξαρτημάτων
- Ενδείκνυται για ψηφιακά Bucky

### 1.3.2 Ακτινογραφικά τραπέζια PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku

- Πλωτή πλάκα τραπεζιού
- Χρώμα πλάκας τραπεζιού: λευκό
- Μηχανοκίνητη μετάθεση ύψους της πλάκας του τραπεζιού
- Κινητή πλάκα με εύκολη πραγματοποίηση ελιγμών
- Αυτόματη ακινητοποίηση σε ύψος πλάκας τραπεζιού που προγραμματίζεται προκαταβολικά
- Μειωμένη βελτιστοποιημένη απόσταση της άνω ακμής της πλάκας του τραπεζιού προς το επίπεδο της ταινίας.
- Μεγάλο εύρος ρυθμίσεων της πλάκας τραπεζιού με σκοπό την τοποθέτηση του ασθενούς.
- Υψηλή αξιοπιστία.

- Πλευρικές ράγες προφίλ στις εγκάρσιες πλευρές της πλάκας του τραπέζιου με σκοπό την τοποθέτηση εξαρτημάτων.
- Ενδείκνυται για ψηφιακά Bucky
- Ανεξάρτητη λειτουργία με συσσωρευτές μέσω δύο εναλλασσόμενων κουτιών συσσωρευτών (μόνο για το PROGNOST XPE-Akku)
- Ξεχωριστός σταθμός φόρτισης του κουτιού συσσωρευτών (μόνο για το PROGNOST XPE-Akku)

## 1.4 Προβλεπόμενη χρήση

Το κινητό ακτινογραφικό τραπέζι...

- Το σύστημα PROGNOST XP ως εξάρτημα
- Το σύστημα PROGNOST XPE ως ηλεκτρικό εξάρτημα
- Το σύστημα PROGNOST XPE-Akku ως εξάρτημα με λειτουργία με μπαταρίες

... ενός διαγνωστικού ακτινογραφικού συστήματος για την τοποθέτηση ασθενών που προορίζεται για διάφορες εφαρμογές ρουτίνας στην επίπεδη απεικόνιση ακτίνων Χ στην ανθρώπινη ιατρική.

## 1.5 Κλινικό όφελος

Μεμονωμένα δεν μπορεί να αποδειχθεί κανένα κλινικό όφελος από τα ακτινογραφικά τραπέζια.

Τα τραπέζια αυτά, ως εξαρτήματα των διαγνωστικών ακτινογραφικών συστημάτων στην ανθρώπινη ιατρική, συμβάλλουν στο κλινικό όφελος των ακτινογραφικών συστημάτων, το οποίο συνίσταται στη δημιουργία συμβατικών δισδιάστατων εικόνων ακτίνων Χ για την αξιολόγηση ή τον προσδιορισμό των ευρημάτων ως βάση που χρησιμοποιείται για τη λήψη αποφάσεων περί θεραπείας.

## 1.6 Ομάδα (-ες) στόχος (στόχοι) ασθενών

Η προβλεπόμενη ομάδα ασθενών περιλαμβάνει όλα τα άτομα για τα οποία έχει παρασχεθεί αιτιολογημένη ένδειξη για ιατρική ακτινογραφία από γιατρό με την απαραίτητη εξειδίκευση στην ακτινοπροστασία.

Δεν υφίστανται γενικοί ή ουσιαστικοί περιορισμοί της ομάδας των ασθενών όσον αφορά την ηλικία, το φύλο, την προέλευση και την κατάσταση των ασθενών.

## 1.7 Νοσηρές καταστάσεις που χρήζουν διάγνωσης

Τα ακτινογραφικά τραπέζια, ως αυτόνομα προϊόντα, δεν επιτελούν καμία λειτουργία όσον αφορά στη διάγνωση, τη θεραπεία ή/και την παρακολούθηση νοσηρών καταστάσεων.

## 1.8 Ενδείξεις και αντενδείξεις

Τα ακτινογραφικά τραπέζια, ως αυτόνομα προϊόντα, δεν έχουν καμία καθορισμένη κύρια επίδραση στο ανθρώπινο σώμα.

Για τον λόγο αυτόν, μεμονωμένα, δεν μπορούν να έχουν ενδείξεις και αντενδείξεις.

## 1.9 Προβλεπόμενοι χρήστες

Ως μέρη ενός διαγνωστικού ακτινογραφικού συστήματος, τα προϊόντα της σειράς PROGNOST XP προορίζονται αποκλειστικά για χρήση από επαγγελματίες χρήστες που είναι εκπαιδευμένοι να χειρίζονται διαγνωστικά ακτινογραφικά συστήματα σύμφωνα με τις εκάστοτε εθνικές προδιαγραφές και που είναι εξοικειωμένοι με τον σωστό χειρισμό, την εφαρμογή και τη λειτουργία καθώς και την επιτρεπόμενη σύνδεσή τους με άλλα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, αντικείμενα και εξαρτήματα. Ενδεδειγμένοι χρήστες είναι, π.χ.: Τεχνολόγοι ακτινολογίας, βοηθοί ακτινολογίας, ιατροτεχνικοί βοηθοί ακτινολογίας, χειρουργοί, χειρουργοί τραυματιολόγοι, ορθοπεδικοί και άλλο εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό.

## 1.10 Δήλωση συμμόρφωσης



Τα παρόντα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 2017 περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων όλων των ισχυουσών διορθώσεων.

Τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να την λάβετε κατόπιν αιτήματος από/προς:

**PROTEC GmbH & Co. KG**

In den Dorfwiesen 14, 71720 Oberstenfeld

Γερμανία

Αρ. τηλ.: +49 (0) 7062 – 92 55 0

Αρ. φαξ: +49 (0) 7062 – 92 55 60

Email: [protec@protec-med.com](mailto:protec@protec-med.com)

Ιστότοπος: [www.protec-med.com](http://www.protec-med.com)

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

xxx

Περιέχει πληροφορίες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον χειρισμό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

xxx

Περιέχει πληροφορίες, που μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές εάν δεν τηρηθούν.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

xxx

Περιέχει πληροφορίες που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε ανθρώπους εάν δεν τηρηθούν.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

xxx

Προειδοποίηση για ραδιενεργές ουσίες ή ιονίζουσα ακτινοβολία. Περιέχει πληροφορίες που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε ανθρώπους εάν δεν τηρηθούν.

Οι ρυθμίσεις και οι βαθμονομήσεις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να πραγματοποιηθούν βάσει της τεχνικής περιγραφής της συσκευής από το Τεχνικό Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της εταιρείας PROTEC ή από εξουσιοδοτημένους από την PROTEC τεχνικούς σέρβις.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πρέπει να διαβάσετε και να τηρήσετε ακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται με τη σειρά PROGNOST XP καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας που περιέχουν.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά την πρώτη εγκατάσταση θα πρέπει η θέση σε λειτουργία να καταγράφεται με το πρωτόκολλο αποδοχής της PROTEC FB-04-07A4.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η θέση σε λειτουργία του αντίστοιχου προϊόντος PROGNOST XP επιτρέπεται μόνο εάν πληρούνται και ελέγχονται όλα τα μέτρα ασφαλείας που ως σκοπό έχουν την προστασία του χειριστή. Αυτά τα μέτρα προστασίας μπορούν, ανάμεσα σε άλλα, να είναι: Επαφή με την πόρτα, επισημασμένη περιοχή παραμονής, δοσίμετρο, προστατευτική ενδυμασία, ...



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν όλες τις σχετικές με την ασφάλεια πληροφορίες, που απαιτούνται για την ουσιαστική θέση σε λειτουργία του προϊόντος PROGNOST XP. Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από αντίστοιχα εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Υπό αυτήν την έννοια, ο χειρισμός διασφαλίζεται μέσω σαφών συμβόλων στα λειτουργικά πλήκτρα. Όλες οι περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες περιέχονται στο συμπαραδιδόμενο ψηφιακό μέσο αποθήκευσης (USB, CD ή DVD). Οι πληροφορίες αυτές ισχύουν πλήρως ως βάση για τις συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης και πρέπει να τηρούνται πάντα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Όλα τα λειτουργικά πλήκτρα περιγράφονται με ακρίβεια στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

**2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας****2.1.1 Προϋποθέσεις για τη λειτουργία****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Τα προϊόντα PROGNOST XPE ανήκουν στην κατηγορία προστασίας I (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1).**

**Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συσκευή PROGNOST XPE ή η συσκευή PROGNOST XPE-Akku επιτρέπεται να συνδέονται μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας με γείωση ασφαλείας.**

**2.1.2 Λειτουργία συσκευής**

Σε διαταραχές της λειτουργίας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τα προϊόντα της σειράς PROGNOST XP και θα πρέπει να ειδοποιήσετε την Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της PROTEC ή τους εξουσιοδοτημένους από την PROTEC τεχνικούς σέρβις.

**2.1.2.1 Τρόπος λειτουργίας**

Τα συστήματα PROGNOST XPE και PROGNOST XPE-Akku δεν προορίζονται για διαρκή λειτουργία. ED (διάρκεια ενεργοποίησης): S3 15% - μέγιστη διαρκής λειτουργία του 1,5 λεπτού.

**2.1.3 Προσωπικό χειρισμού****ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Το προϊόν PROGNOST XP επιτρέπεται να το χειρίζονται μόνο εκπαιδευμένοι και εξουσιοδοτημένοι τεχνίτες.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

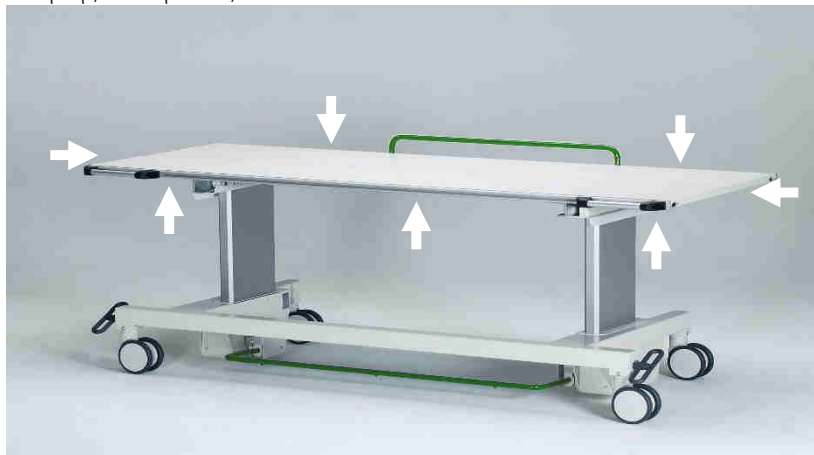
Το προσωπικό χειρισμού πρέπει να έχει εξοικειωθεί με όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις που είναι τοποθετημένες στο PROGNOST XP. Αυτές χρησιμεύουν στην ασφάλεια των χειριστών και άλλων προσώπων και εγγυώνται την απρόσκοπτη λειτουργία.

**2.1.4 Κίνδυνος σύνθλιψης και σύγκρουσης****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι, κατά τον χειρισμό των κινητών μερών της σειράς PROGNOST XP, δεν βρίσκονται άνθρωποι ή αντικείμενα στην εμφανή επικίνδυνη περιοχή της συσκευής. Σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να προκληθούν σωματικοί τραυματισμοί των χειριστών ή βλάβες στο προϊόν της σειράς PROGNOST XP ή σε άλλα αντικείμενα.**

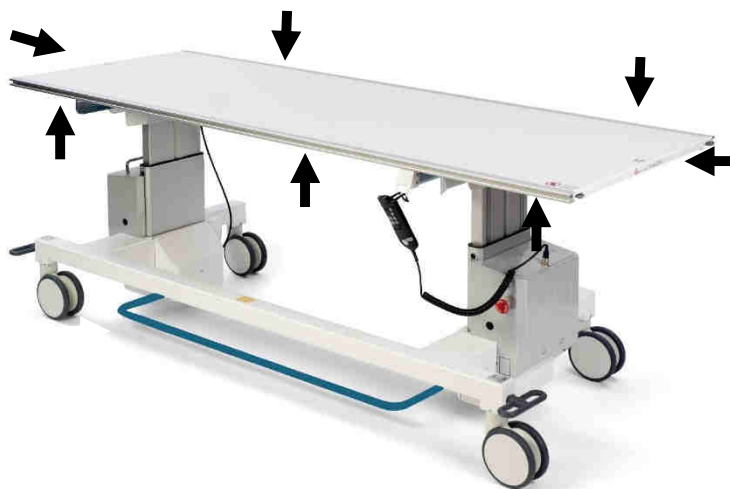
#### 2.1.4.1 PROGNOST XP

Είναι πιθανή η σύνθλιψη των δακτύλων και των χεριών στα σημεία που επισημαίνονται με βέλη στην παρακάτω εικόνα. Παρακαλούμε δώστε προσοχή ώστε κατά τη μετακίνηση του τραπεζιού ή της πλάκας του να μην παραμένουν ανεξέλεγκτα ούτε ο ασθενής ούτε προσωπικό χειρισμού στην περιοχή κίνησης του τραπεζιού.



#### 2.1.4.2 PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku

Είναι πιθανή η σύνθλιψη των δακτύλων και των χεριών στα σημεία που επισημαίνονται με βέλη στην παρακάτω εικόνα. Παρακαλούμε δώστε προσοχή ώστε κατά τη μετακίνηση του τραπεζιού ή της πλάκας του να μην παραμένουν ανεξέλεγκτα ούτε ο ασθενής ούτε προσωπικό χειρισμού στην περιοχή κίνησης του τραπεζιού.



#### 2.1.5 Προστασία από έκρηξη

Η σειρά PROGNOST XP δεν προορίζεται για λειτουργία σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης.

#### 2.1.6 Αλληλεπίδραση με άλλες συσκευές

Δεν είναι γνωστή καμία αλληλεπίδραση με άλλες συσκευές.



## 2.1.7 Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον και επίδραση συσκευών



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων, άλλων μετατροπών και άλλων αγωγών από εκείνα/εκείνους που καθορίζει η εταιρεία PROTEC ή και που καθορίζονται στα έντυπα του κατασκευαστή των εξαρτημάτων, ενδέχεται να επιφέρει αυξημένες εκπεμπόμενες ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία της συσκευής ή να προκαλέσει την εσφαλμένη λειτουργία της συσκευής.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση μιας συσκευής της σειράς PROGNOST XP σε άμεση γειτνίαση με άλλες συσκευές ή σε στοιβαγμένη μορφή με άλλες συσκευές, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει την εσφαλμένη λειτουργία της. Εάν, ωστόσο, είναι απαραίτητη η χρήση του προκαθορισμένου τρόπου λειτουργίας, θα πρέπει το προϊόν PROGNOST XP και οι άλλες συσκευές να επιθεωρούνται και να αποδεικνύεται ότι λειτουργούν κανονικά.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ιδιότητες αυτής της συσκευής, που καθορίζονται από τις εκπομπές, επιτρέπουν τη χρήση της σε βιομηχανικά και νοσοκομειακά περιβάλλοντα (CISPR 11, κατηγορία Α). Σε περίπτωση χρήσης σε οικιακό περιβάλλον (για το οποίο είθισται να απαιτείται η Κατηγορία Β σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11) δεν παρέχει στη συσκευή αυτή την πρόπωση προστασία από ραδιοσυχνότητες. Ο χρήστης θα πρέπει να χρειαστεί να προβεί σε διορθωτικές ενέργειες, όπως την μετεγκατάσταση ή τον επαναπροσανατολισμό της συσκευής.

Η σειρά PROGNOST XP προορίζεται για εφαρμογή σε επαγγελματικό υγειονομικό περιβάλλον (π.χ. σε κλινικές, χειρουργικά κέντρα, παθολογικά ιατρεία...).

### 3 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις

#### 3.1 Κεντρικός διακόπτης της σειράς PROGNOST XP

Κανένα από τα προϊόντα της σειράς PROGNOST XP δεν διαθέτει κεντρικό διακόπτη.

#### 3.2 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης της σειράς PROGNOST XP

##### 3.2.1 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης του PROGNOST XP

Το PROGNOST XP δεν διαθέτει διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης.

##### 3.2.2 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης των X PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku

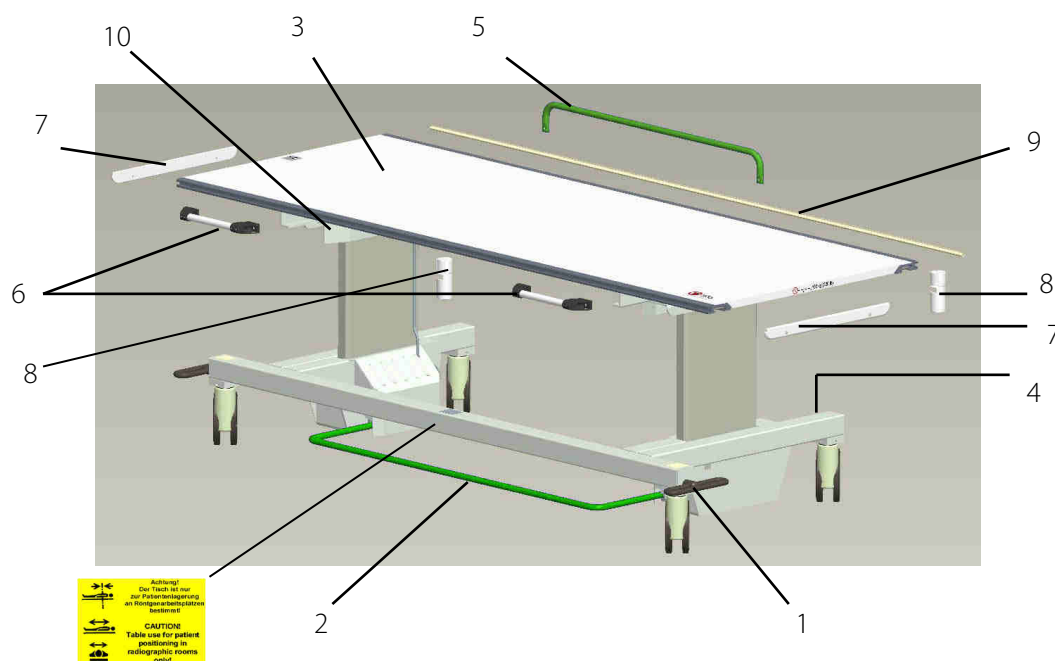
Τα συστήματα PROGNOST XPE και PROGNOST XPE-Akku διαθέτουν έναν διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης, με τον οποίο η συσκευή ακινητοποιείται αμέσως και αποσυνδέεται από την τροφοδοσία.

Ο διακόπτης βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του τραπέζιού, κάτω από την πλάκα του τραπέζιού.



#### 3.3 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις της σειράς PROGNOST XP

##### 3.3.1 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις της σειράς PROGNOST XP



1. Διάταξη ασφάλισης για τροχίσκους
2. Ποδοδιακόπτης πέδησης
3. Πλάκα τραπεζιού
4. Πινακίδα τύπου, πινακίδα UL, πινακίδα FDA, σύμβολα για το φρένο
5. Μακριά χειρολαβή στην πίσω πλευρά της πλάκας τραπεζιού (προαιρετική)
6. Χειρολαβές στην μπροστινή πλευρά της πλάκας τραπεζιού (προαιρετικές)
7. Πλευρικές προστατευτικές μπάρες για γωνία «Z» με σκοπό την προστασία του ανιχνευτή
8. Προφίλ προστασίας από κρούση για την πίσω ράγα εξαρτημάτων της πλάκας του τραπεζιού
9. Διάταξη ακινητοποίησης
10. Προστατευτική μεμβράνη για εσωτερικές πλάκες κάλυψης

### **3.3.1.1 Τροχίσκοι πέδησης**

Για να στερεωθεί το τραπέζι στο πάτωμα προς όλες τις κατευθύνσεις, διαθέτει 2 τροχίσκους πέδησης στο μπροστινό μέρος, οι οποίοι πρέπει να ασφαλίσουν με το φρένο στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά για να μπορέσει ο ασθενής να ανέβει ή να κατέβει.

### **3.3.1.2 Ποδοδιακόπτης πέδησης της πλάκας του τραπεζιού**

Μέσω ενεργοποίησης του ποδοδιακόπτη πέδησης, χαλαρώνουν τα φρένα της πλάκας του τραπεζιού, κατόπιν είναι δυνατή η χειροκίνητη, πλωτή μετάθεση της πλάκας του τραπεζιού.

### **3.3.1.3 Χειρολαβές (προαιρετικές)**

Ως επιλογές είναι διαθέσιμες μια μακριά χειρολαβή για την πίσω πλευρά της πλάκας του τραπεζιού και 2 χειρολαβές για την μπροστινή πλευρά της πλάκας του τραπεζιού. Και οι δύο χειρολαβές μπορούν να αφαιρεθούν μόνο με τη βοήθεια ειδικών εργαλείων. Η μακριά χειρολαβή προβλέπεται για τη διευκόλυνση της ανάβασης και της κατάβασης του ασθενούς. Με τις κοντές χειρολαβές είναι δυνατή η βελτιωμένη μετάθεση του τραπεζιού καθώς και της πλάκας του τραπεζιού.

### **3.3.1.4 Πλευρική προστασία ακμών (προαιρετική)**

Η πλευρική προστασία ακμών αποτρέπει την άμεση επαφή του περιβλήματος του ανιχνευτή με τη γωνία «Z».

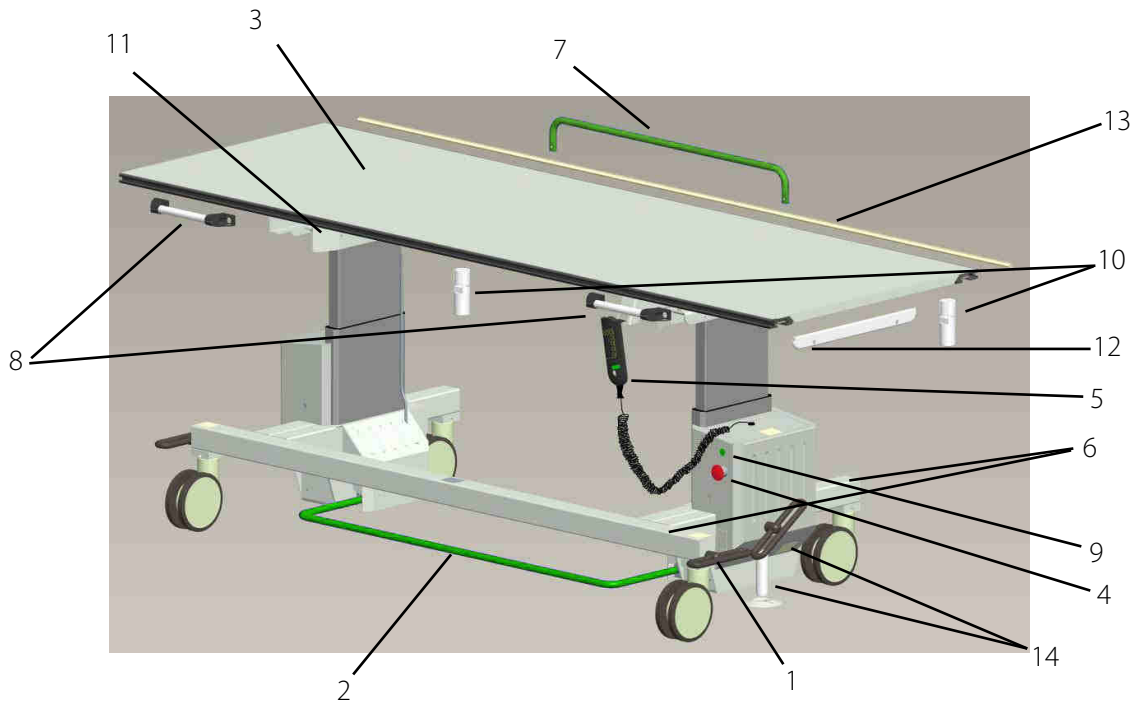
### **3.3.1.5 Προφίλ προστασίας από κρούση (προαιρετικό)**

Το προφίλ προστασίας αποτρέπει την άμεση επαφή της πίσω ράγας εξαρτημάτων της πλάκας του τραπεζιού με το στατό ακτίνων X ή τη βάση στήριξης του ανιχνευτή.

### **3.3.1.6 Ενδιάμεσο στοπ (προαιρετικό)**

Το ενδιάμεσο στοπ για την εγκάρσια μετακίνηση της πλάκας του τραπεζιού βελτιώνει τον προσανατολισμό του τραπεζιού ως προς τη μονάδα της γεννήτριας ακτίνων X.

### 3.3.2 Λειτουργικά πλήκτρα και ενδείξεις της σειράς PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku



- 1 Διάταξη ασφάλισης για τροχίσκους
- 2 Ποδοδιακόπτης πέδησης πλάκας τραπεζιού
- 3 Πλάκα τραπεζιού
- 4 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης
- 5 Χειροκίνητο χειριστήριο και βάση στήριξης
- 6 Πινακίδα τύπου, πινακίδα UL, πινακίδα FDA, σύμβολα για το φρένο
- 7 Μακριά χειρολαβή στην πίσω πλευρά της πλάκας τραπεζιού
- 8 Χειρολαβές στην μπροστινή πλευρά της πλάκας τραπεζιού
- 9 Ενδεικτική λυχνία
- 10 Εκτροπείς (πλευρικοί)
- 11 Προστατευτική μεμβράνη για τις εσωτερικές πλάκες κάλυψης
- 12 Πλευρική προστασία ακμών για την προστασία του ανιχνευτή
- 13 Προφίλ προστασίας από κρούση
- 14 Διάταξη ακινητοποίησης

#### 3.3.2.1 Τροχίσκοι πέδησης

Για να στερεωθεί το τραπέζι τοποθέτησης ασθενούς στο πάτωμα προς όλες τις κατευθύνσεις, διαθέτει 2 τροχίσκους πέδησης στο μπροστινό μέρος, οι οποίοι πρέπει να ασφαλιστούν με τη διάταξη ακινητοποίησης (φρένο) στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά για να μπορέσει ο ασθενής να ανέβει ή να κατέβει.

#### 3.3.2.2 Ποδοδιακόπτης πέδησης για την πλάκα του τραπεζιού

Μέσω ενεργοποίησης του ποδοδιακόπτη πέδησης, χαλαρώνουν τα φρένα της πλάκας του τραπεζιού, και κατόπιν είναι δυνατή η χειροκίνητη, πλωτή μετάθεση της πλάκας του τραπεζιού.

Προτού το τραπέζι τοποθετηθεί στη μεσαία θέση, η μετάθεση της πλάκας τραπεζιού θα πρέπει να έχει τις εξής τιμές:

Εγκάρσια κατεύθυνση:  $\pm 100$  χλστ.

Κατά μήκος κατεύθυνση:  $\pm 330$  χλστ. (Πλάκα τραπεζιού 200 εκατοστών)  
 $\pm 460$  χλστ. (Πλάκα τραπεζιού 226 εκατοστών)

### 3.3.2.3 Χειρολαβές (προαιρετικές)

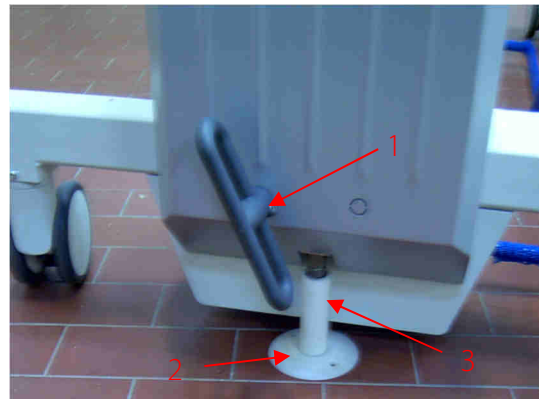
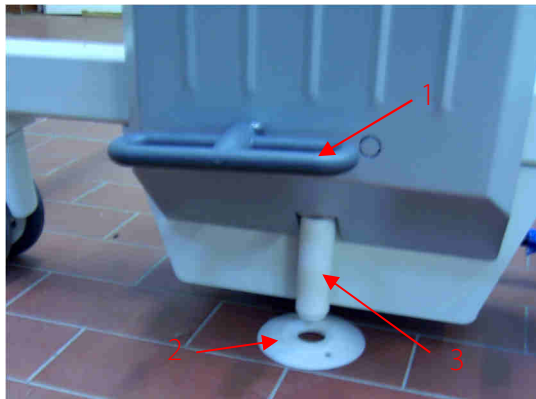
Ως επιλογές είναι διαθέσιμες μια μακριά χειρολαβή για την πίσω πλευρά της πλάκας του τραπέζιου και 2 χειρολαβές για την μπροστινή πλευρά της πλάκας του τραπέζιου. Και οι δύο χειρολαβές μπορούν να αφαιρεθούν μόνο με τη βοήθεια ειδικών εργαλείων. Η μακριά χειρολαβή προβλέπεται για τη διευκόλυνση της ανάβασης και της κατάβασης του ασθενούς. Με τις κοντές χειρολαβές είναι δυνατή η βελτιωμένη μετάθεση του τραπέζιου καθώς και της πλάκας του τραπέζιου

### 3.3.2.4 Διάταξη ακινητοποίησης (προαιρετική)

Το προϊόν PROGNOST XPE μπορεί να εξοπλιστεί με διάταξη ακινητοποίησης που συναρμολογείται στο δεξί ή στο αριστερό μέρος (ασφάλιση).

Η διάταξη ακινητοποίησης καθιστά δυνατή, πέρα από την ακριβέστατη τοποθέτηση του PROGNOST XPE ή

του PROGNOST XPE-Akku στον ακτινογραφικό χώρο εξέτασης, την περιστροφή του τραπέζιου κατά τιμή ίση με τον αντίστοιχο άξονα των στηλών.



Η αντίστοιχη συσκευή τοποθετείται μέσω ενός δίσκου ασφάλισης που στερεώνεται στο δάπεδο (2), έτσι ώστε το ελατηριωτό έμβολο (3), μέσω ενεργοποίησης του μοχλού ακινητοποίησης (1) να ασφαλίσει στο άνοιγμα του δίσκου ασφάλισης.

Μέσω ενεργοποίησης του μοχλού ακινητοποίησης αναιρείται και πάλι η ασφάλιση.

### 3.3.2.5 Εκτροπείς (προαιρετικοί)

Οι εκτροπείς αποτρέπουν την επαφή της ράγας σχήματος «U» με το περίβλημα του ανιχνευτή και διευκολύνουν την τοποθέτηση της πλάκας του τραπέζιου πάνω από τον εξοπλισμό λήψης εικόνων.

### 3.3.2.6 Πλευρική προστασία ακμών (προαιρετική)

Η πλευρική προστασία ακμών αποτρέπει την άμεση επαφή του περιβλήματος του ανιχνευτή με τη γωνία «Z».

### 3.3.2.7 Προφίλ προστασίας από κρούση (προαιρετικό)

Το προφίλ προστασίας από κρούση αποτρέπει την άμεση επαφή της πίσω ράγας εξαρτημάτων της πλάκας του τραπέζιου με το στατό ή τη βάση στήριξης του ανιχνευτή.

### 3.3.2.8 Προστατευτική μεμβράνη (προαιρετική)

Η προστατευτική μεμβράνη στις εσωτερικές πλάκες κάλυψης αυξάνει την ολισθηρότητα κατά την επαφή με το περίβλημα του ανιχνευτή.

### 3.3.2.9 Ενδιάμεσο στοπ (προαιρετικό)

Το ενδιάμεσο στοπ (δεν απεικονίζεται) για την εγκάρσια μετακίνηση της πλάκας τραπέζιου βελτιώνει τον προσανατολισμό του τραπέζιου ως προς τη ακτινογραφική μονάδα.

### 3.3.3 Διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης και μηνύματα κατάστασης

Μέσω ενεργοποίησης του διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης απενεργοποιείται το στοιχείο ελέγχου και ο μηχανισμός για τη μετάθεση ύψους.

Ο διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης απασφαλίζεται μέσω περιστροφής προς τα δεξιά. Δίπλα στον διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης βρίσκεται η τρίχρωμη λυχνία φωτεινής ένδειξης, με την οποία υποδεικνύονται τα μηνύματα ετοιμότητας και κατάστασης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

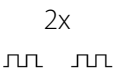
**Ακόμη και εάν ο διακόπτης απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης έχει ενεργοποιηθεί και η λυχνία φωτεινής ένδειξης δεν ανάβει, ενδέχεται να υπάρχει τάση στο φινις της συσκευής. Μόνον αφότου τραβήξετε το φινις από την πρίζα τροφοδοσίας διασφαλίζεται ο ασφαλής διαχωρισμός του τραπεζιού από την τροφοδοσία ρεύματος.**





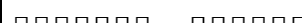



Ακολουθεί η επισκόπηση των ενδείξεων κατάστασης της λυχνίας φωτεινής ένδειξης:

Λυχνία φωτεινής ένδειξης, χρώμα	Κατάσταση	Προϊόν στο οποίο αφορά
ανοικτό πράσινο	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας <ul style="list-style-type: none"> <li>Μέσω ενεργοποίησης του πλήκτρου απελευθέρωσης ενεργοποιείται η λειτουργική ετοιμότητα</li> </ul>	PROGNOST XPE-Akku
πράσινο	Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία	PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku
πορτοκαλί	Ο συσσωρευτής έχει σχεδόν αδειάσει <ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι ακόμη δυνατή η κανονική λειτουργία μετάθεσης</li> </ul>	PROGNOST XPE-Akku
κόκκινο	Ο συσσωρευτής έχει αδειάσει <ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι δυνατή μόνο η αργή λειτουργία μετάθεσης</li> <li>Δεν είναι δυνατή η εκ νέου ενεργοποίηση σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας</li> <li>Οι συσσωρευτές πρέπει να αντικατασταθούν</li> </ul>	PROGNOST XPE-Akku
	Μήνυμα σφάλματος	PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku

Τα μηνύματα κατάστασης για όλα τα μοντέλα της σειράς XP εμφανίζονται μέσω κυκλικού αναβοσβήσιματος της λυχνίας φωτεινών ενδείξεων σε κόκκινο χρώμα.

Κατάστασ η	Ρυθμός αναβοσβήσιματος σε χρώμα κόκκινο	Περιγραφή	Μέτρο αντιμετώπισης
1	1x └─┘ └─┘	Υπερθέρμανση στο τελικό στάδιο απόδοσης που προκαλείται λόγω υπερβολικά συχνής μετακίνησης του τραπεζιού προς τα εμπρός και τα πίσω με μεγάλο φορτίο ασθενούς	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε κατάσταση ηρεμίας, έως ότου η λυχνία φωτεινών ενδείξεων να αλλάξει από ρυθμό αναβοσβήσιματος με κόκκινο χρώμα και πάλι σε ανοικτό πράσινο χρώμα. Μείωση του φορτίου του ασθενούς

2		Η μετάδοση κίνησης έχει μπλοκάρει	Ελέγξτε εάν βρίσκεται κάποιο αντικείμενο μεταξύ πλάκας τραπέζιου και δαπέδου, μετακινήστε το τραπέζι προς τα επάνω και αφαιρέστε το εν λόγω αντικείμενο. Ειδοποιήστε τον εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία PROTEC τεχνικό σέρβις.
---	---	-----------------------------------	---

3	3x 	Υπερβολικό φορτίο, δηλ. πολύ μεγάλο φορτίο (βάρος) ασθενών και, ως εκ τούτου, πολύ υψηλή κατανάλωση ενέργειας στους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης	Μειώστε το φορτίο του ασθενούς και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε κατάσταση ηρεμίας. Εάν η αιτία αντιμετωπιστεί επιτυχώς τότε τα μηνύματα κατάστασης διαγράφονται, εφόσον πατήσετε σύντομα το κουμπί απελευθέρωσης
4	4x 	Μη εσκεμμένες μεταθέσεις, π.χ. προς τα κάτω λόγω ανεπίτρεπτα υψηλού φορτίου ασθενούς	Μειώστε το φορτίο του ασθενούς. Ειδοποιήστε τον εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία PROTEC τεχνικό σέρβις
μόνο XPE-Akku	5x 	Ελαττωματικός μετατροπέας DC-DC (συνεχούς-συνεχούς ρεύματος)	Δεν είναι δυνατή καμία, πλέον, μετάθεση ύψους. Θέσατε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ειδοποιήστε τον εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία PROTEC τεχνικό σέρβις.
μόνο XPE-Akku	6x 	Ο συσσωρευτής έχει αδειάσει	Δεν είναι δυνατή καμία, πλέον, μετάθεση ύψους. Αντικαταστήστε ή φορτίστε εκ νέου τον συσσωρευτή.
5	7x 	Το στοιχείο ελέγχου αναγνώρισε ότι ο άνω ή ο κάτω τελικός διακόπτης είναι εκτός λειτουργίας	Θέσατε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ειδοποιήστε τον εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία PROTEC τεχνικό σέρβις.
	8x 	Διαφορά ύψους των στηλών ανύψωσης, υπάρχει διαφορά 1 εκατοστού στη θέση (ύψος) των στηλών ανύψωσης	Εκτελέστε ρύθμιση μηδενικού σημείου. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται και μετά τη ρύθμιση μηδενικού σημείου, ειδοποιήστε τον εξουσιοδοτημένο από την PROTEC τεχνικό.
	9X 	Το φρένο της πλάκας του τραπέζιού έχει μπλοκάρει	Θέσατε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ειδοποιήστε τον εξουσιοδοτημένο από την PROTEC τεχνικό σέρβις
	10X 	Έχει υπερβληθεί η διάρκεια ενεργοποίησης των στηλών ανύψωσης	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε κατάσταση ηρεμίας, έως ότου η λυχνία LED να αλλάξει από ρυθμό αναβοσβήσιματος με κόκκινο χρώμα και πάλι σε ανοικτό πράσινο χρώμα.





## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

### Μήνυμα κατάστασης, 2,4 και 5:

Εάν αυτά τα μηνύματα κατάστασης διαγράφονται με το πλήκτρο απελευθέρωσης αλλά, εξακολουθούν, παρόλα αυτά, να εμφανίζονται, τότε θα πρέπει οπωσδήποτε να ειδοποιήσετε τον εξουσιοδοτημένο από την PROTEC τεχνικό και να θέσετε το τραπέζι εκτός λειτουργίας.

### 3.3.3.1 Ακουστικά μηνύματα κατάστασης

Σε όλα τα μηνύματα κατάστασης που υποδεικνύονται από ενδεικτικές λυχνίες, ακούγεται άπαξ ένα ακουστικό μήνυμα μέσω του ενσωματωμένου βομβητή.

Ηχητικό σήμα	Σημασία	Προϊόν στο οποίο αφορά
2x ⏏⏏	Γενική προειδοποίηση	PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku
3x ⏏⏏⏏	Ο συσσωρευτής έχει σχεδόν αδειάσει	PROGNOST XPE-Akku
6x ⏏⏏⏏⏏⏏⏏	Ο συσσωρευτής έχει αδειάσει	PROGNOST XPE-Akku



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν στη διάρκεια της λειτουργίας μπλοκάρει ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης, τότε θα πρέπει να ρυθμίσετε τη μετάθεση κατά ύψος και να αναιρέσετε το εμφανές μπλοκάρισμα της μετάθεσης κατά ύψος (π.χ. μέσω τοποθέτησης της πλάκας του τραπεζιού επάνω σε ένα αντικείμενο).

Εάν η αιτία του μπλοκαρίσματος δεν είναι εμφανής (π.χ. εσωτερικά μπλοκαρισμένη στήλη μετάδοσης κίνησης), τότε θα πρέπει να θέσετε εκτός λειτουργίας τη μετάθεση κατά ύψος και να ειδοποιήσετε εξουσιοδοτημένο από την PROTEC τεχνικό σέρβις

### 3.3.3.2 Ακουστικά και οπτικά μηνύματα κατάστασης σε μπλοκάρισμα των στηλών μετάδοσης κίνησης

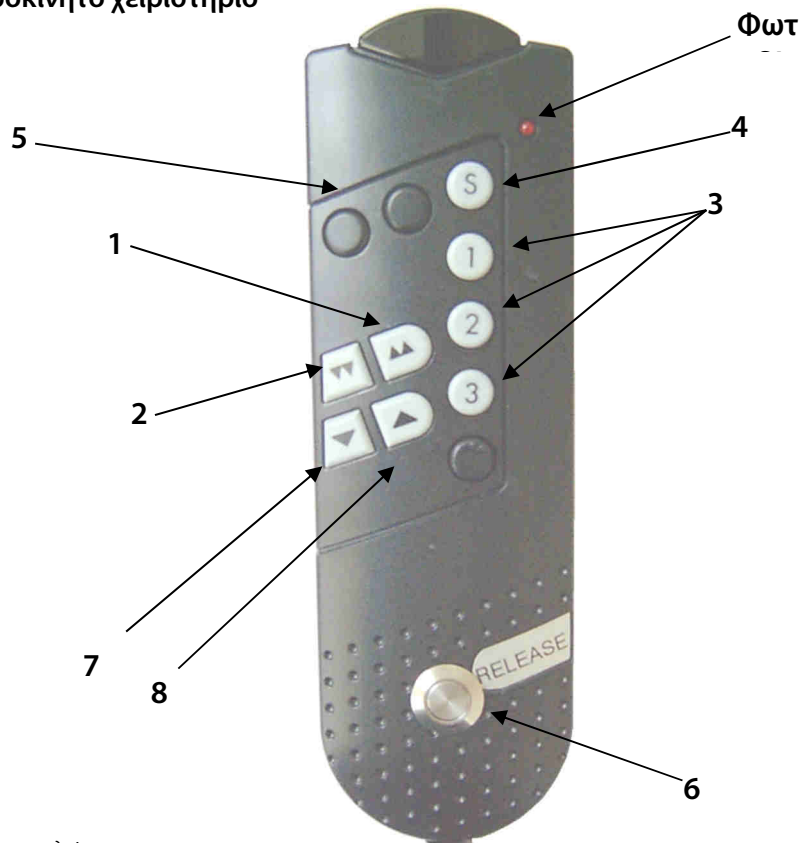
Στην περίπτωση που μπλοκάρει η στήλη μετάδοσης κίνησης ακολουθεί ένα μήνυμα κατάστασης μέσω λυχνίας φωτεινών ενδείξεων σε συνδυασμό με μια άπαξ εκπεμπόμενη ακουστική προειδοποίηση.

Εάν η αιτία δεν αντιμετωπιστεί (μία στήλη μετάδοσης κίνησης εξακολουθεί να είναι μπλοκαρισμένη) και το μήνυμα κατάστασης διαγραφεί μέσω σύντομης ενεργοποίησης του πλήκτρου απελευθέρωσης της κίνησης, τότε επιτρέπεται μόνο η κίνηση της μη μπλοκαρισμένης στήλης μετάδοσης κίνησης (είναι άνευ σημασίας το εάν ενεργοποιήθηκε το πλήκτρο για την αύξηση ή για τη μείωση του ύψους). Έτσι αποτρέπεται η μη εσκεμμένη, ακραία κλίση της πλάκας του τραπεζιού.

Εάν διαπιστωθεί από το σύστημα ελέγχου διαφορά ύψους μεταξύ των στηλών μετάδοσης κίνησης μεγαλύτερη από 1 εκατοστό τότε δεν επιτρέπεται πλέον καμία μετάθεση κατά ύψος (οι κινήσεις ασφαλίζουν).

Εκτός από την ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει δύο φορές κυκλικά ⏏⏏ ηχεί τώρα και ένα διπλό κυκλικό ηχητικό σήμα ⏏⏏ ⏏⏏ ως ακουστικό προειδοποιητικό μήνυμα.

### 3.3.4 Χειροκίνητο χειριστήριο



Επεξήγηση των πλήκτρων:

- 1 Γρήγορη μετάθεση της πλάκας τραπεζιού προς τα πάνω, μαζί με το πλήκτρο 6 (πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης)
- 2 Γρήγορη μετάθεση της πλάκας τραπεζιού προς τα κάτω, μαζί με το πλήκτρο 6 (πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης)
- 3 Μετάθεση της πλάκας τραπεζιού στο αποθηκευμένο ύψος, μαζί με το πλήκτρο 6 (πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης)
- 4 Πλήκτρο αποθήκευσης
- 5 Πλήκτρο συγχρονισμού, για τη μετάθεση του τραπεζιού προς τα κάτω, μαζί με το πλήκτρο 6 (πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης)
- 6 Πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης
- 7 Αργή μετάθεση της πλάκας τραπεζιού προς τα κάτω, μαζί με το πλήκτρο 6 (πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης)
- 8 Αργή μετάθεση της πλάκας τραπεζιού προς τα πάνω, μαζί με το πλήκτρο 6 (πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης)

Η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει όταν πατηθεί κάποιο πλήκτρο.

Για τα πλήκτρα με τις ειδικές λειτουργίες παρακαλούμε να δείτε την «Τεχνική περιγραφή».



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Για την εκτέλεση της μετάθεσης κατά ύψος των πλακών του τραπεζιού είναι απαραίτητη η διαρκής ενεργοποίηση του πλήκτρου απελευθέρωσης της κίνησης (6) πριν από το πλήκτρο μετακίνησης (1), (2), (7) ή (8)**

**Για τον τερματισμό της μετάθεσης κατά ύψος πρέπει καταρχήν να αφήσετε ελεύθερο το αντίστοιχο πλήκτρο μετακίνησης και κατόπιν το πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης.**

**Ειδάλλως ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στο σύστημα ελέγχου.**

**Το χειροκίνητο χειριστήριο πρέπει να τοποθετείται στη βάση του όταν δεν χρησιμοποιείται.**

## 4 Χειρισμός

### 4.1 Απαιτήσεις πριν από και στη διάρκεια του χειρισμού

Θα πρέπει να προσέχετε ώστε οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τον ασθενή πριν από την εξέταση εκάστου ασθενούς με ακτίνες X να έχουν απολυμανθεί (βλέπε κεφάλαιο 5.3.2.).

### 4.2 Χειρισμός της σειράς PROGNOST XP

#### 4.2.1 Χειρισμός του συστήματος PROGNOST XP

##### 4.2.1.1 Λήψεις με το PROGNOST XP

Θα πρέπει οπωσδήποτε να τηρείτε αυτές τις οδηγίες για να αποτρέψετε τις συγκρούσεις με τη συσκευή, τον δέκτη εικόνας και περαιτέρω έπιπλα.

- Θα πρέπει να φέρετε την ακτινογραφική συσκευή, π.χ. το σύστημα περιστρεφόμενου βραχίονα σε θέση 0 μοιρών.
- Ρυθμίστε το ύψος του δέκτη εικόνας σύμφωνα με το ύψος του τραπεζιού
- Οδηγήστε το τραπέζι για σκοπούς ελέγχου στην προβλεπόμενη θέση λήψης
- Μετακινήστε το τραπέζι σε μια θέση όπου ο ασθενής μπορεί εύκολα να ανεβεί στην επιφάνεια του τραπεζιού
- Ασφαλίστε τα στοιχεία ακινητοποίησης των μπροστινών τροχίσκων πέδησης και ελέγξτε εάν οι τροχίσκοι έχουν φρενάρει αποτελεσματικά



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα PROGNOST XP δεν ενδείκνυται για τη μεταφορά των ασθενών.  
Χρησιμεύει μόνο στην τοποθέτηση του ασθενούς στη διάρκεια της εξέτασης.  
Η ανάβαση και η κατάβαση του ασθενούς επιτρέπονται μόνο εάν τα φρένα έχουν ακινητοποιήσει το σύστημα στις επισημασμένες θέσεις και υπό την επίβλεψη ή/και βοήθεια του εξεταστή. Ειδικά, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής!  
Βοηθήστε τον ασθενή κατά την ανάβαση.

- Τοποθετήστε τον ασθενή έτσι ώστε να είναι έτοιμος για λήψη. Εάν είναι απαραίτητο (π.χ. εάν υπάρχουν ανοιχτές πληγές), καλύψτε την επιφάνεια του τραπεζιού με κατάλληλα πανιά ή με επιθέματα φροντίδας μίας χρήσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

##### **Κίνδυνος σύνθλιψης στις ακμές του τραπεζιού και κίνδυνος σύσφιξης επάνω και κάτω από την πλάκα του τραπεζιού!**





Σε περίπτωση οριζόντιας μετάθεσης του τραπεζιού και της πλάκας τραπεζιού ενδέχεται τα άκρα να παγιδευτούν μεταξύ μιας ακμής τραπεζιού και ενός ακινητοποιημένου εμποδίου (τοιχος, κολόνα/στήλη, ακτινογραφική συσκευή). Για τον λόγο αυτόν, κατά τη μετάθεση του συστήματος PROGNOST XP δώστε οπωσδήποτε προσοχή, ώστε να μην βρίσκονται ασθενείς ή προσωπικό στην κατεύθυνση / τον χώρο μετακίνησης.  
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην εξέχει κανένα άκρο του ασθενούς πάνω από την πλάκα του τραπεζιού.

- Απελευθερώστε τα στοιχεία ακινητοποίησης των τροχίσκων πέδησης και μετακινήστε το PROGNOST XP στη θέση λήψης.
- Σταθεροποιήστε και πάλι τα φρένα.
- Χαλαρώστε το φρένο της πλάκας τραπεζιού και μεταθέστε την πλάκα τραπεζιού μαζί με τον ασθενή στην ακριβή θέση λήψης και ακινητοποιήστε το φρένο της πλάκας τραπεζιού

- Εκτελέστε λήψεις σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της ακτινογραφικής συσκευής.
- Μετά την εξέταση χαλαρώστε τα φρένα ακινητοποίησης και φέρτε το τραπέζι σε θέση που διευκολύνει την κατάβαση του ασθενούς.
- Ακινητοποιήστε τα φρένα και βοηθήστε τον ασθενή να κατέβει.

#### 4.2.2 Χειρισμός των συστημάτων PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku

##### 4.2.2.1 Μετάθεση ύψους της πλάκας του τραπεζιού

Πατώντας ένα από τα πλήκτρα με τα βέλη  ,  ή   (μαζί με το πλήκτρο απελευθέρωσης της κίνησης) στο χειροκίνητο χειριστήριο μπορείτε να μεταθέσετε την πλάκα τραπεζιού προς τα πάνω ή τα κάτω. Στις τελικές θέσεις οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης ακινητοποιούνται αυτόματα.

Ένας μέγιστος κύκλος λειτουργίας (ED) 10% καθορίζεται για τις στήλες μετάδοσης κίνησης, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερφόρτωση και να επιτευχθεί μια μεγάλη διάρκεια ζωής. Αυτό υλοποιείται στο σύστημα ελέγχου με τέτοιο τρόπο ώστε μετά το χρόνο που καθορίζεται από το εργοστάσιο, να αποτρέπεται η ρύθμιση ύψους του τραπεζιού και να εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος (αναβοσβήνει 10 φορές, βλέπε Πίνακα στο Κεφάλαιο 3). Έτσι δημιουργείται ένα διάλειμμα διάρκειας 4 λεπτών στη διάρκεια του οποίου δεν είναι δυνατή καμία μετάθεση κατά ύψος. Στη συνέχεια, το εσωτερικό ρολόι επαναρυθμίζεται έτσι ώστε να είναι και πάλι δυνατή η μετάθεση του τραπεζιού κατά ύψος (για τουλάχιστον 45 δευτερόλεπτα). Για να έχετε ξανά διαθέσιμο τον πλήρη χρόνο κίνησης (210 δευτερόλεπτα), το τραπέζι πρέπει να παραμείνει ενεργοποιημένο για τουλάχιστον 20 λεπτά χωρίς να ρυθμίσετε το ύψος του τραπεζιού.

##### 4.2.2.2 Ρύθμιση μηδενικού σημείου ύψους τραπεζιών

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία ή όταν γίνουν ορατές οι διαφορές στο ύψος της πλάκας του τραπεζιού, πρέπει να αναφέρεται το σύστημα ελέγχου.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Σε ορατές διαφορές στο ύψος του τραπεζιού ενδέχεται η πλάκα τραπεζιού σε χαλαρωμένα φρένα να τεθεί σε κίνηση από μόνη της.**

Για τη ρύθμιση πρέπει να πατήσετε τρεις φορές το πλήκτρο «S» (πλήκτρο αποθήκευσης, βλ. κεφάλαιο 3) του χειριστηρίου. Κατόπιν η πλάκα τραπεζιού μετατίθεται προς τα κάτω με το πλήκτρο συγχρονισμού (βλ. Κεφάλαιο 3) έως ότου και οι δύο στήλες ανύψωσης να απενεργοποιηθούν αυτόματα στην κατώτατη θέση. Το σύστημα ελέγχου το επιβεβαιώνει μέσω ηχητικού σήματος - τώρα και οι δύο στήλες έχουν συγχρονιστεί.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Ποτέ μην εκτελείτε ρύθμιση μηδενικού σημείου με τον ασθενή τοποθετημένο στο τραπέζι!**

##### 4.2.2.3 Αποθηκεύστε και ρυθμίστε το προτιμώμενο ύψος τραπεζιού

Μπορούν να αποθηκευτούν τρία διαφορετικά ύψη τραπεζιού στα οποία ακινητοποιούνται αυτόματα οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης.

Για να το κάνετε αυτό, οδηγήστε το τραπέζι στην επιθυμητή θέση ύψους. Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο απελευθέρωσης μετακίνησης (βλ. Κεφάλαιο 3). Πατήστε τρεις φορές το πλήκτρο «S» (πλήκτρο αποθήκευσης, βλ. κεφάλαιο 3) και κατόπιν ενεργοποιήστε το πλήκτρο 1, 2 ή 3 στο χειριστήριο για να αποθηκεύσετε τη θέση του τραπεζιού με ένα από τα πλήκτρα αυτά. Η διαδικασία επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα «μπιπ».

Για να μεταθέσετε το τραπέζι στο αποθηκευμένο ύψος τραπεζιού, πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο 1, 2 ή 3 μαζί με το πλήκτρο απελευθέρωσης μετακίνησης (πλήκτρο 6), έως ότου να απενεργοποιηθεί αυτόματα η μετάθεση κατά ύψος.

#### 4.2.2.4 Λήψεις με τα συστήματα PROGNOST XPE & PROGNOST XPE - Akku

Για να χρησιμοποιήσει το σύστημα, πρέπει ο χειριστής να συνδέσει το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην παρεχόμενη πρίζα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι δρομολογημένο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να καταστραφεί από τροχούς που τρέχουν πάνω του όταν μετακινείται το τραπέζι.

Θα πρέπει οπωσδήποτε να τηρείτε αυτήν την ακολουθία χειρισμού για να αποτρέψετε τις συγκρούσεις με τη συσκευή, τον δέκτη εικόνας και περαιτέρω έπιπλα.

- Για λήψεις με το PROGNOST XPE ή το XPE-Akku, μετακινήστε την ακτινογραφική συσκευή στην προβλεπόμενη θέση.
- Ρυθμίστε το ύψος του δέκτη εικόνας σύμφωνα με το ύψος του τραπεζιού ή μεταθέστε το τραπέζι στο σωστό ύψος



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Η ηλεκτρική ρύθμιση ύψους του τραπεζιού έχει σχεδιαστεί για βραχυπρόθεσμη λειτουργία

- Μετακινήστε το τραπέζι στην προβλεπόμενη θέση λήψης και ελέγξτε ότι δεν προκύπτει σύγκρουση μεταξύ πλάκας τραπεζιού, τραπεζιού ή του δέκτη εικόνας.
- Μετακινήστε το τραπέζι σε μια θέση όπου ο ασθενής μπορεί εύκολα να πατήσει στην επιφάνεια του τραπεζιού
- Ασφαλίστε τα στοιχεία ακινητοποίησης των μπροστινών τροχών φρένων και ελέγξτε εάν οι τροχοί έχουν φρενάρει αποτελεσματικά
- Βοηθήστε τον ασθενή κατά την ανάβαση
- Χαλαρώστε τα φρένα και μετακινήστε το τραπέζι στην προηγούμενη θέση λήψης
- Ακινητοποιήστε και πάλι τα φρένα
- Χαλαρώστε το φρένο της πλάκας τραπεζιού και μεταθέστε την πλάκα τραπεζιού μαζί με τον ασθενή στην ακριβή θέση λήψης και ακινητοποιήστε το φρένο της πλάκας τραπεζιού
- Εκτελέστε λήψεις σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής ακτίνων X
- Μετά την εξέταση χαλαρώστε τα φρένα ακινητοποίησης και φέρτε το τραπέζι σε θέση που διευκολύνει την κατάβαση του ασθενούς
- Ακινητοποιήστε τα φρένα και βοηθήστε τον ασθενή να κατέβει



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα PROGNOST XPE & XPE-Akku δεν ενδείκνυται για τη μεταφορά των ασθενών.

Χρησιμεύει μόνο στην τοποθέτηση του ασθενούς στη διάρκεια της εξέτασης.

Η ανάβαση και η κατάβαση του ασθενούς επιτρέπονται μόνο εάν τα φρένα έχουν ακινητοποιηθεί στις επισημασμένες θέσεις και υπό την επίβλεψη ή/και βοήθεια του εξεταστή. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής!

Βοηθήστε τον ασθενή κατά την ανάβαση.

#### 4.2.3 Προδιαγραφές κατά τον χειρισμό του συστήματος PROGNOST XPE-Akku

##### 4.2.3.1 Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Εάν υπάρχουν παύσεις άνω των 20 δευτερολέπτων μεταξύ των μεμονωμένων ρυθμίσεων του ύψους του τραπεζιού και δεν πατηθεί το κουμπί απελευθέρωσης κίνησης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, τότε η μπαταρία του PROGNOST XPE-Akku μεταβαίνει σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας και έτσι επεκτείνεται η χρήση της φόρτισης της μπαταρίας.

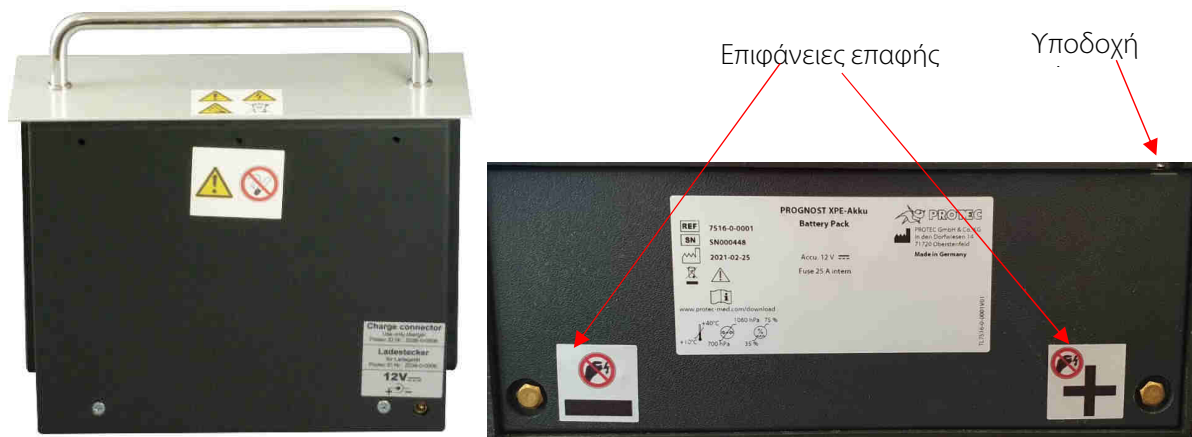
Το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας αλλάζει σε ανοικτό πράσινο.  
Πατώντας σύντομα το πλήκτρο απελευθέρωσης κίνησης ενεργοποιείται και πάλι η ετοιμότητα λειτουργίας και εγκαταλείπεται η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

Το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας αλλάζει σε ανοικτό πράσινο ή/και σε μία από τις καταστάσεις πριν από τη μετάβαση στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.  
Σε μεγαλύτερες παύσεις λειτουργίας συνιστάται η απενεργοποίηση του συστήματος PROGNOST XPE-Akku ενεργοποιώντας τον διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης ή αφαιρώντας το βύσμα τροφοδοσίας από το δίκτυο.

#### 4.2.3.2 Κουτιά συσσωρευτών

Μαζί με το PROGNOST XPE-Akku παραδίδονται στον βασικό εξοπλισμό δύο κουτιά συσσωρευτών.

Τα κουτιά συσσωρευτών είναι ειδικά περιβλήματα λήψης με οδηγούς, ενσωματωμένους συσσωρευτές, ασφάλεια 25A, επαφές σύνδεσης και υποδοχή φόρτισης.



Για τη λειτουργία του PROGNOST XPE-Akku πρέπει να τοποθετηθεί ένα φορτισμένο κουτί συσσωρευτών στον σταθμό παροχής του τραπέζιού.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την αλλαγή των κουτιών συσσωρευτών ενεργοποιήστε τον διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης του συστήματος PROGNOST XPE-Akku και θέσατε τη συσκευή και πάλι σε ετοιμότητα λειτουργίας μέσω χαλάρωσης του διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης και αφότου έχετε τοποθετήσει ένα κουτί πλήρως φορτισμένων συσσωρευτών.



Ασφάλεια 20A



Το δεύτερο κουτί συσσωρευτών φορτίζεται με τον σταθμό φόρτισης του κουτιού συσσωρευτών.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!



---

**Τα κουτιά συσσωρευτών επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο μέσω εγκεκριμένων από την PROTEC φορτιστών!**

---

Η ασφάλεια 20A που προορίζεται για την προστασία της τάσης 12VDC στο PROGNOT XPE-Akku πίσω από το κάλυμμα του σταθμού τροφοδοσίας είναι προσβάσιμη μέσω της υποδοχής του κουτιού συσσωρευτών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Το κουτί συσσωρευτών έχει βυθισμένες επιφάνειες επαφής στο πάτωμα για τις συνδέσεις τροφοδοσίας 12VDC προς τον ενσωματωμένο συσσωρευτή.**

**Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επιφάνειες επαφής!**

**Ποτέ μην τοποθετείτε ένα κουτί συσσωρευτών επάνω σε μεταλλική πλάκα, μεταλλικά ή αγωγίμα αντικείμενα, καθώς ειδάλλως υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος των ενσωματωμένων συσσωρευτών!**

---

Ως πρόσθετη προστασία από βραχυκυκλώματα έχει τοποθετηθεί στο κουτί συσσωρευτών μια ασφάλεια 25A. Εάν η ασφάλεια αυτή είναι ελαττωματική (δεν υφίσταται, πλέον, τάση στις επιφάνειες επαφής), τότε θα πρέπει να ενημερώνεται ο εξουσιοδοτημένος από την PROTEC τεχνικός σέρβις για να διεξαγάγει έλεγχο του PROGNOT XPE-Akku.

**4.2.3.3 Κατάσταση φόρτισης συσσωρευτών**

Εάν ένα κουτί συσσωρευτών που βρίσκεται σε λειτουργία έχει φτάσει στο όριο εκφόρτισης, εκπέμπεται ένας ακουστικός προειδοποιητικός τόνος και η ενδεικτική λυχνία αλλάζει από πράσινο σε πορτοκαλί (αυτό συμβαίνει συνήθως όταν μεταφέρετε τον ασθενή ξαπλωμένο προς τα επάνω και ο συσσωρευτής είναι αποφορτισμένος).

Για να διασφαλίσετε την περαιτέρω απρόσκοπτη λειτουργία, θα πρέπει, κατά την αλλαγή ασθενών που έπεται, να αντικατασταθεί το εκφορτισμένο κουτί συσσωρευτών με ένα καινούργιο φορτισμένο κουτί συσσωρευτών.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν δεν δοθεί προσοχή στις ακουστικές και οπτικές προειδοποιήσεις εκφόρτισης, τότε το σύστημα ελέγχου επιτρέπει ακόμα τις μεταθέσεις κατά ύψος του τραπέζιου έως ότου να επιτευχθεί το όριο ασφαλείας εκφόρτισης του κουτιού συσσωρευτών.

Εάν επιτευχθεί αυτό το όριο ασφαλείας εκφόρτισης, αποτρέπονται οι περαιτέρω κινήσεις με σκοπό την προστασία βαθιάς εκφόρτισης του κουτιού συσσωρευτών. Στην περίπτωση αυτή, είναι δυνατό να συνεχιστεί η λειτουργία του PROGNOT XPE-Akku μόνον αφότου τοποθετηθεί ένα φορτισμένο, καινούργιο κουτί συσσωρευτών.

Για την προστασία του κουτιού συσσωρευτών από τυχόν εκφόρτιση σε παρατεταμένες διακοπές λειτουργίας, θα πρέπει να απενεργοποιηθεί το σύστημα ελέγχου του PROGNOT XPE-Akku μέσω του διακόπτη απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης.

---



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όπως συμβαίνει με όλους τους συσσωρευτές, η μέγιστη χωρητικότητα φόρτισης επιτυγχάνεται μόνο μετά από επαναλαμβανόμενους κύκλους εκφόρτισης και φόρτισης.

Όλα τα κουτιά συσσωρευτών παραδίδονται από την PROTEC σε φορτισμένη κατάσταση.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία του PROGNOST XPE-Akku θα πρέπει, πάραυτα, να επαναφορτιστούν τα κουτιά συσσωρευτών μέσω του σταθμού φόρτισης των συσσωρευτών.

#### 4.2.3.4 Σταθμός φόρτισης κουτιών συσσωρευτών

Μαζί με το PROGNOST XPE-Akku παραδίδεται στον βασικό εξοπλισμό ένας σταθμός φόρτισης.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο ο φορτιστής της PROTEC. Αυτός είναι επίσης ενσωματωμένος στον σταθμό φόρτισης του κουτιού συσσωρευτών.**

**Με τον φορτιστή επιτρέπεται να γίνεται φόρτιση μόνο των εγκεκριμένων από την PROTEC κουτιών συσσωρευτών.**

Ο σταθμός φόρτισης θα πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι εύκολα προσβάσιμος στον χώρο της εξέτασης από τη συσκευή PROGNOST XPE..



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Ο φορτιστής θα πρέπει να τοποθετείται έξω από την περιοχή στην οποία βρίσκεται ο ασθενής.**



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη φόρτιση των συσσωρευτών από μόλυβδο ενδέχεται να σχηματιστούν εκρηκτικά αέρια. Θα πρέπει να φροντίζετε για τον επαρκή αερισμό και να αποφεύγετε τη φωτιά ή/και έντονο φως.

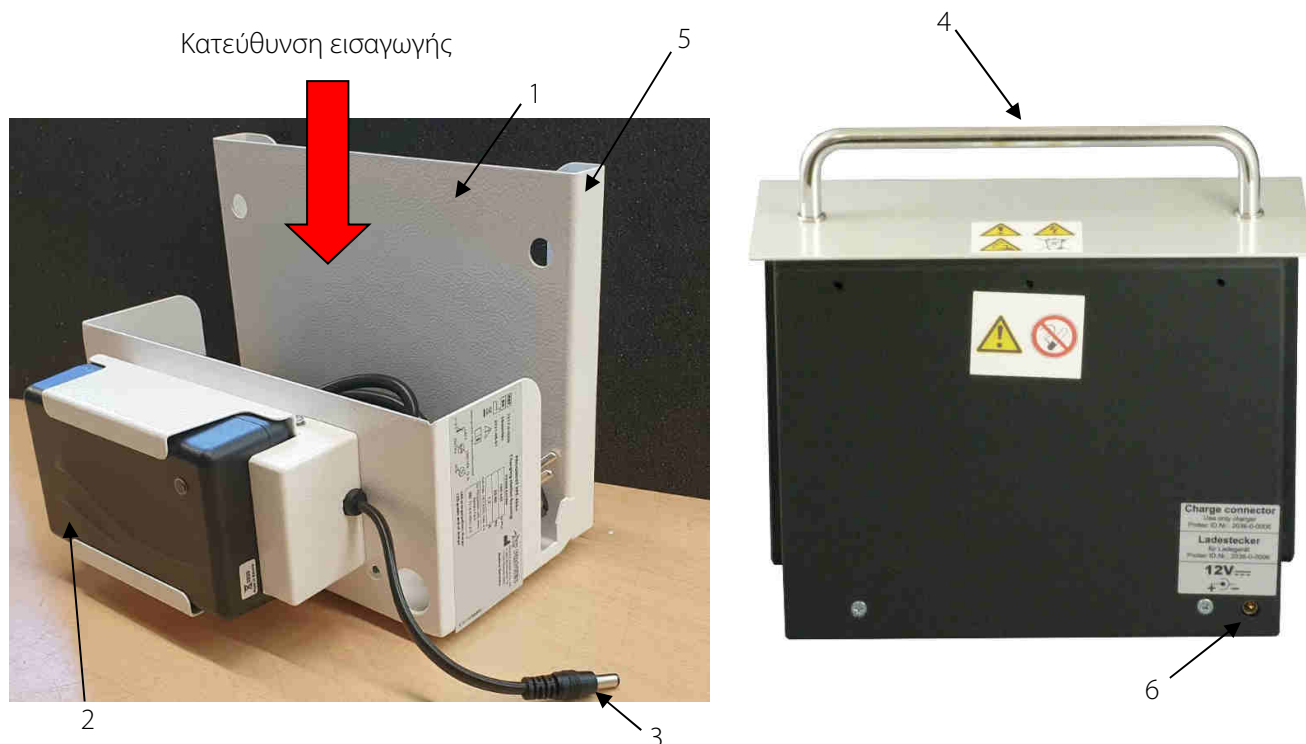
Ο φορτιστής επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε στεγνούς χώρους.

Για να αποκλείσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, θα πρέπει να προστατεύετε τον φορτιστή από υγρασία.

Να εκτελείτε εργασίες καθαρισμού του φορτιστή μόνον εάν ο φορτιστής έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Εκτελέστε τον καθαρισμό μόνο με ένα στεγνό πανί. Σε περίπτωση βλάβης του εξαρτήματος ή του βύσματος τροφοδοσίας, μην θέτετε τον φορτιστή σε λειτουργία και ενημερώστε το Τμήμα Σέρβις της PROTEC.





- 1 Σταθμός φόρτισης
- 2 Φορτιστής
- 3 Βύσμα φόρτισης
- 4 Κουτί συσσωρευτών
- 5 Στήριγμα τοίχου
- 6 Υποδοχή φόρτισης

#### 4.2.3.5 Φόρτιση κουτιών συσσωρευτών

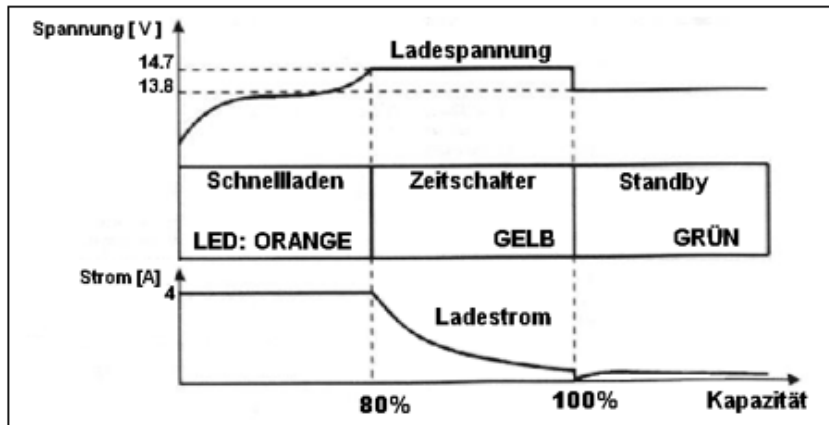
Ο σταθμός φόρτισης χρησιμεύει για την τοποθέτηση και τη στήριξη ενός κουτιού συσσωρευτών που πρόκειται να φορτιστεί. Με τη βοήθεια της διάταξης στηρίγματος τοίχου είναι δυνατή η στερέωση στον τοίχο που εξοικονομεί χώρο.

Μόνο όταν το κουτί συσσωρευτών έχει τοποθετηθεί στο σταθμό φόρτισης, συνδέεται με το φορτιστή μέσω του βύσματος φόρτισης. Κατόπιν ο φορτιστής συνδέεται με την ονομαστική τάση (το δίκτυο).

Μετά την επιτυχή φόρτιση ενός κουτιού συσσωρευτών αφαιρέστε αρχικά τον φορτιστή από το δίκτυο, και περιμένετε έως ότου η λυχνία ελέγχου φόρτισης να σβήσει και κατόπιν τραβήξτε και βγάλτε το βύσμα του φορτιστή από την αντίστοιχη υποδοχή του κουτιού συσσωρευτών.

Προτού βγάλετε το φορτισμένο κουτί συσσωρευτών, αφαιρέστε τον φορτιστή από το δίκτυο και αφαιρέστε το βύσμα φόρτισης από το κουτί συσσωρευτών. Κατόπιν μπορείτε να τραβήξετε και να βγάλετε το κουτί συσσωρευτών από τον σταθμό φόρτισης.

#### 4.2.3.6 Κύκλος φόρτισης και σημασία της λυχνίας LED με σκοπό τον έλεγχο φόρτισης



##### Η λυχνία LED ανάβει με πορτοκαλί χρώμα:

##### Λειτουργία γρήγορης φόρτισης:

Ο φορτιστής ρυθμίζεται σε σταθερή λειτουργία ρεύματος.

Το ρεύμα φόρτισης είναι σταθερό και έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη άνω τιμή έως

όπου

να επιτευχθεί η τάση φόρτισης.

Κατόπιν το χρώμα της λυχνίας LED αλλάζει από πορτοκαλί σε κίτρινο, που σημαίνει ότι ο χρονοδιακόπτης έχει ενεργοποιηθεί.

##### Λυχνία LED κίτρινη:

##### Λειτουργία χρονοδιακόπτη:

Η τάση φόρτισης διατηρείται για περ. 2 ώρες στη διάρκεια της βύθισης του ρεύματος φόρτισης.

Η χωρητικότητα της μπαταρίας στο χρονικό αυτό σημείο έχει επιτύχει το 80-

95% της

μέγιστης χωρητικότητάς της.

##### Λυχνία LED πράσινη:

##### Λειτουργία φόρτισης διατήρησης (αναμονής):

Ο φορτιστής βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης διατήρησης. Εάν το κουτί των συσσωρευτών παραμένει συνδεδεμένο με τον φορτιστή μετά τη φόρτισή του, ο φορτιστής μεταβαίνει στην κατάσταση "φόρτιση διατήρησης" (η λυχνία LED συνεχίζει να ανάβει με πράσινο χρώμα) και εγγυάται ότι το κουτί των συσσωρευτών διατηρεί τη φόρτισή του.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Για να αποτρέψετε μία ανεπίτρεπτα χαμηλή εκφόρτιση ενός κουτιού συσσωρευτών, πρέπει να αφαιρέσετε το βύσμα του φορτιστή από την υποδοχή φόρτισης του κουτιού συσσωρευτών προτού αφαιρέσετε τον φορτιστή από το δίκτυο.**

### 4.3 Λειτουργίες της σειράς PROGNOST XP

#### 4.3.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής PROGNOST XP

Κανένα από τα προϊόντα της σειράς PROGNOST XP δεν διαθέτει ξεχωριστό διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

## 5 Ασφάλεια και συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

**Πριν από τον καθαρισμό ή την απολύμανση, απενεργοποιήστε τη συσκευή PROGNOST XPE ή PROGNOST XPE-Akku. Έτσι διαχωρίζετε την εκάστοτε συσκευή από την πηγή ρεύματος και αποτρέπετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

### 5.1 Εισαγωγή

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε τα στοιχεία περί ασφάλειας και συντήρησης που είναι απαραίτητα για τη διασφάλιση της σωστής και αξιόπιστης λειτουργίας της συσκευής μετά την εγκατάστασή της.

### 5.2 Δυνατότητα εκ νέου χρήσης

Όλα τα προϊόντα PROGNOST XP μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν χωρίς ιδιαίτερες διαδικασίες προετοιμασίας.

Θα πρέπει να προσέχετε ώστε οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τον ασθενή κατά την αλλαγή των ασθενών να έχουν απολυμανθεί (βλέπε κεφάλαιο 4.1).

Η συσκευή PROGNOST XP δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται άλλο με τον ασθενή, εάν παρουσιάζει εξαιρετικά σημάδια φθοράς (π.χ. τριβή μετάλλου, φθορά μόνωσης) ή επικίνδυνα τεχνικά ελαττώματα (π.χ. λυγισμένα μέρη) ή εάν η ποιότητα της εικόνας που προκύπτει (π.χ. τεχνουργήματα στην εικόνα) είναι ανεπαρκής.

Στην περίπτωση αυτή παρακαλούμε να ειδοποιήσετε αμέσως το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της PROTEC ή με έναν εξουσιοδοτημένο από την PROTEC τεχνικό σέρβις.

### 5.3 Καθαρισμός και απολύμανση



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προσοχή!

Πιθανές αλλαγές στα υλικά!



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Δώστε προσοχή ώστε, κατά τον καθαρισμό και την απολύμανση, να μην εισρεύσουν υγρά στο εσωτερικό του περιβλήματος της συσκευής ώστε να αποτρέψετε βραχυκυκλώματα ή/και σχηματισμό φθοράς.**

#### 5.3.1 Καθαρισμός

Ο καθαρισμός της σειράς PROGNOST XP είναι εξαιρετικά απλός χάρη στην πολύ καλή επίστρωση της επιφάνειάς της. Ο καθαρισμός γίνεται, κατά κανόνα, μόνο με ένα στεγνό πανί.

Δεν επιτρέπεται η χρήση διαβρωτικών, διαλυτικών ή λειαντικών καθαριστικών που ενδέχεται να βλάψουν τις επιφάνειες της συσκευής ή τη βαφή της.

Καθαρίστε τις επιφάνειες της συσκευής και τα βαμμένα μέρη της με ένα νωπό πανί και ένα ήπιο έως ελαφρά αλκαλικό διάλυμα καθαρισμού (π.χ. RBS® Neutral T) και σκουπίστε τις κατόπιν για να στεγνώσουν.

Τα μέρη από χρώμιο επιτρέπεται να τριφτούν μόνο με ένα στεγνό μάλλινο ύφασμα.

#### 5.3.2 Απολύμανση

Κατά την απολύμανση πρέπει να λάβετε υπόψη τους τρέχοντες κανονισμούς που πρέπει να εφαρμόζονται σε κάθε περίπτωση και τις κατευθυντήριες οδηγίες για την απολύμανση και την προστασία από έκρηξη.

Για την απολύμανση των επιφανειών κατά την οποία προκύπτει επαφή με τον ασθενή, συνιστούσε εμπορικά ιατρικά πανιά γρήγορης απολύμανσης (π.χ. Dr. Schumacher Descosept Sensitive Wipes).

Όλα τα μηχανικά δομικά μέρη της σειράς PROGNOST XP, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων, επιτρέπεται να υποβληθούν μόνο σε απολύμανση μέσω σκουπίσματος με τα κατάλληλα μέσα απολύμανσης επιφανειών (π.χ. Melsept® SF, χρόνος δράσης 15 λεπτών σε συγκέντρωση 2%). Θα πρέπει να τηρείτε τα στοιχεία του παρασκευαστή του απολυμαντικού μέσου σε συγκεκριμένη συγκέντρωση και χρόνο δράσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Δεν επιτρέπεται η χρήση εξαιρετικά εύφλεκτων μέσων απολύμανσης! Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η διεξαγωγή απολύμανσης μέσω ψεκασμού, καθώς το εκνέφωμα ψεκασμού ενδέχεται να διεισδύσει στο εσωτερικό της συσκευής και να προκαλέσει βραχυκυκλώματα ή διάβρωση. Εάν χρησιμοποιηθούν μέσα απολύμανσης, τα οποία ενδέχεται να σχηματίσουν εκρηκτικά μείγματα αερίων, η συσκευή επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί ξανά εκ νέου μόνον αφότου τα μείγματα αερίων εξατμιστούν.**

### 5.4 Έλεγχος και συντήρηση



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Δεν επιτρέπεται να διεξαχθούν εργασίες συντήρησης ή επισκευής όσο η συσκευή PROGNOST XP χρησιμοποιείται με ασθενή. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά και μόνο από εκπαιδευμένους ή εξουσιοδοτημένους από την PROTEC τεχνικούς.**

#### 5.4.1 Ημερήσιοι έλεγχοι πριν από και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εξέτασης PROGNOST XP:

- Θα πρέπει να ελέγχετε εάν οι τροχίσκοι έχουν ακινητοποιηθεί μέσω ενεργοποίησης των φρένων ακινητοποίησης
- Θα πρέπει να ελέγχεται η ακινητοποίηση και η ομαλή λειτουργία της πλάκας τραπεζιού πατώντας τον ποδοδιακόπτη πέδησης

#### PROGNOST XPE & PROGNOST XPE-Akku:

- Ελέγξτε εάν οι τροχίσκοι πέδησης έχουν ακινητοποιηθεί ακόμη και εάν η διάταξη ακινητοποίησης βρίσκεται σε θέση πέδησης
- Ελέγξτε την ευκολία κίνησης της επιφάνειας του τραπεζιού όταν πατάτε το πεντάλ του φρένου.
- Ελέγξτε το φρένο της πλάκας τραπεζιού όταν δεν πατάτε το πεντάλ του φρένου.
- Ελέγξτε το ύψος της πλάκας τραπεζιού. Σε ορατή διαφορά ύψους πρέπει να διεξάγετε μια ρύθμιση μηδενικού σημείου.
- Εκτέλεση οπτικού ελέγχου του καλωδίου δικτύου. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου δικτύου μην τροφοδοτείτε το τραπέζι με ρεύμα και ειδοποιήστε το Τμήμα Σέρβις της PROTEC, ώστε να αντικαταστήσετε το καλώδιο.

#### 5.4.2 Τακτικοί έλεγχοι

##### 5.4.2.1 Μέτρα διασφάλισης της ποιότητας από τον χρήστη

Πρέπει να λαμβάνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα μέτρα διασφάλισης ποιότητας για συσκευές ακτίνων Χ σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, π.χ. με μηνιαίο τεστ σταθερότητας.

### 5.4.2.2 Τεχνικοί έλεγχοι ασφαλείας

Προς το συμφέρον των ασθενών, των χειριστών και των εξωτερικών τρίτων μερών, είναι απαραίτητο όλοι οι έλεγχοι που σχετίζονται με τη λειτουργική ασφάλεια ή/και τη λειτουργικότητα της μονάδας να γίνονται τακτικά κάθε 12 μήνες από την εξυπηρέτηση πελατών PROTEC ή από εξουσιοδοτημένο από την PROTEC τεχνικό σέρβις.

Όλα τα εξαρτήματα της σειράς PROGNOST XP που ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο λόγω φθοράς ή ρωγμών, θα πρέπει να ελέγχονται κάθε 12 μήνες από το Τμήμα Σέρβις της PROTEC ή έναν πάροχο σέρβις εξουσιοδοτημένο από την PROTEC και, εάν χρειαστεί, να αντικατασταθούν.

Στην περίπτωση που δεν εκτελούνται οι προβλεπόμενοι έλεγχοι η εταιρεία PROTEC GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες του χρήστη και τρίτων μερών εφόσον αυτές προκύπτουν από ελαττωματικούς ή μη εκτελεσμένους ελέγχους.

### 5.4.3 Συντήρηση

Η απαιτούμενη συντήρηση πρέπει να εκτελείται από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της PROTEC ή από έναν πάροχο υπηρεσιών σέρβις εξουσιοδοτημένο από το παραπάνω τμήμα της PROTEC, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής και αξιόπιστη λειτουργικότητα των συσκευών. Τα διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τη συχνότητα χρήσης. Για τα απαιτούμενα στοιχεία ανατρέξτε στην αντίστοιχη Τεχνική Περιγραφή.

Στην περίπτωση που δεν εκτελούνται οι προβλεπόμενες εργασίες συντήρησης, η εταιρεία PROTEC GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες του χρήστη και τρίτων μερών εφόσον αυτές προκύπτουν από ελαττωματικές ή μη εκτελεσμένες εργασίες συντήρησης.

Πριν από την έναρξη της εξέτασης, ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης είναι λειτουργικές και ότι το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Βλέπε «Τεχνική Περιγραφή» των συσκευών.

Τα φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται από γνήσια εξαρτήματα.

### 5.4.4 Εγγύηση



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι τρέχουσες προϋποθέσεις εγγύησης υπάρχουν στα έντυπα αποστολής ή/και στη λίστα τιμών που ισχύει τη στιγμή της αγοράς.

Εξαιρούνται οι επισκευές και τα ανταλλακτικά σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού.

Οι εργασίες εγγύησης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς.

### 5.4.5 Διάρκεια ζωής προϊόντος

Όλα τα προϊόντα της σειράς PROGNOST XP έχουν σχεδιαστεί για διάρκεια ζωής 10 ετών σε περίπτωση που γίνεται σωστή και σύμφωνη με τις προδιαγραφές χρήση και τακτική συντήρηση από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της ή από εξουσιοδοτημένους από το τμήμα αυτό τεχνικούς. Αφότου επιτευχθεί η διάρκεια ζωής του προϊόντος, η περαιτέρω χρήση γίνεται με ιδία ευθύνη των χειριστών.

### 5.4.6 Περαιτέρω πληροφορίες

Λεπτομερείς πληροφορίες για τα ξεχωριστά κεφάλαια και με σκοπό την ασφαλή λειτουργία, μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής θα τις βρείτε στις εκάστοτε Τεχνικές Περιγραφές της σειράς PROGNOST XP.

### 5.4.7 Εφαρμοσμένα μέρη και εξαρτήματα, που αντιμετωπίζονται ως μονό εφαρμοσμένο εξάρτημα

Μέρος	Ορισμός (εφαρμοσμένο μέρος ή εξάρτημα, που αντιμετωπίζεται ως ένα ενιαίο εφαρμοσμένο εξάρτημα αλλά δεν έχει οριστεί ως εφαρμοσμένο εξάρτημα)
Πλάκα τραπεζιού	Εφαρμοσμένο μέρος
Λαβή (προαιρετική, στερεωμένη στην πλάκα του τραπεζιού)	Μέρος που χρησιμοποιείται ως εφαρμοσμένο μέρος
Χαλακί (προαιρετικό)	Μέρος που χρησιμοποιείται ως εφαρμοσμένο μέρος

#### 5.4.8 Υποδείξεις απόρριψης



Οι συσκευές PROGNOST XP περιέχουν διάφορες πλαστικές ύλες και βαρέα μέταλλα. Κατά την απόρριψη εξαρτημάτων και ανταλλακτικών και, πιθανώς, ολόκληρου του συστήματος, πρέπει να τηρούνται οι εκάστοτε ισχύουσες προδιαγραφές και κανονισμοί. Για να το κάνετε αυτό, επικοινωνήστε με τον συμβατικό σας συνεργάτη ή την εταιρεία σέρβις ή αναθέστε την απόρριψη σε μια εταιρεία που ειδικεύεται στην απόρριψη των αντίστοιχων εξαρτημάτων.

## 6 Τροφοδοσία τάσης



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

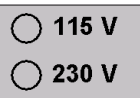
Η συσκευή PROGNOST XP δεν απαιτεί καμία τροφοδοσία τάσης.

### 6.1 PROGNOST XPE:

Το τροφοδοτικό είναι ένα τροφοδοτικό ευρείας εμβέλειας με εύρος τάσης εισόδου 90...264VAC/47...63Hz.

Το τραπέζι παραδίδεται σε 2 παραλλαγές.

Για την έκδοση της τάσης δικτύου με σκοπό τη μετάθεση κατά ύψος της πλάκας του τραπεζιού δείτε την



επισήμανση δίπλα στην πινακίδα τύπου:

#### Παραλλαγή 1:

Τάση δικτύου: 230V / 50Hz

Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο: 3 x 1,5mm<sup>2</sup> (16 AWG), μέγ. μήκος 5 μέτρα

#### Παραλλαγή 2:

Τάση δικτύου: 115V / 60Hz

Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο: 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (16AWG), τύπου SJT ή καλύτερου, με μέγ. μήκος 5 μέτρων, με βύσμα ΗΠΑ «τύπου νοσοκομείου»

Το τροφοδοτικό διαθέτει τις εξής λειτουργίες προστασίας:

- Προστασία από βραχυκύκλωμα: Απενεργοποίηση με αυτόματη επανενεργοποίηση
- Προστασία από υπερφόρτωση: 110...150%, αυτόματη επανενεργοποίηση
- Προστασία υπερθέρμανσης (απενεργοποίηση) και προστασία υπέρτασης



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συσκευή επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας με προστατευτικό αγωγό.**

### 6.2 PROGNOST XPE-Akku:

Μετάθεση κατά ύψος της πλάκας του τραπεζιού:

Τροφοδοσία κουτί συσσωρευτών 12VDC

Ασφάλεια 20A

### 6.3 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV ή ΗΜΣ) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-2



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι συσκευές PROGNOST XPE και PROGNOST XPE-Akku, ως ιατροτεχνολογικές ηλεκτρικές συσκευές, υπόκεινται σε ειδικά προληπτικά μέτρα όσον αφορά την ΗΜΣ και πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) που περιέχονται στα συνοδευτικά έγγραφα



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι φορητές συσκευές επικοινωνιών υψηλών συχνοτήτων (συσκευές ραδιοσυχνότητων) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε απόσταση μικρότερη από 30 εκατοστά από τα επισημασμένα εξαρτήματα και τους αγωγούς του προϊόντος PROGNOST XPE. Η μη τήρηση των παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσει μείωση των χαρακτηριστικών απόδοσης της συσκευής.

#### 6.3.1 Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση του κατασκευαστή - Εκπεμπόμενες ηλεκτρομαγνητικές ακτινοβολίες

Οι συσκευές PROGNOST XPE και PROGNOST XPE-Akku προορίζονται για λειτουργία στο παρακάτω αναφερόμενο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον. Ο πελάτης ή χρήστης της συσκευής θα πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον.

Μέτρηση εκπεμπόμενων ηλεκτρομαγνητικών ακτινοβολιών	Συμφωνία	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Εκπομπές υψηλών συχνοτήτων σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11	Ομάδα 1	Οι εκπομπές υψηλών συχνοτήτων από τα τραπέζια ακτίνων Χ είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό
Εκπομπές υψηλών συχνοτήτων σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11	Κλάση A	Οι συσκευές ενδείκνυνται για χρήση σε άλλες εγκαταστάσεις από τις οικιακές και σε εκείνες, που είναι συνδεδεμένες απευθείας στο δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας, το οποίο τροφοδοτεί και κτίρια που χρησιμοποιούνται ως οικίες, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνεται υπόψη η εξής προειδοποιητική υπόδειξη:
Εκπομπή αρμονικών σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-3-2	Κλάση A	<b>Προειδοποίηση:</b> Αυτές οι συσκευές προορίζονται για χρήση μόνο από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό. Αυτές είναι συσκευές κλάσης A σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11. Σε οικιακή εγκατάσταση αυτές οι συσκευές μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές, έτσι ώστε να είναι απαραίτητη, στην περίπτωση αυτή, η λήψη των κατάλληλων μέτρων αντιμετώπισης, όπως π.χ. τον επαναπροσανατολισμό, τη μετεγκατάσταση ή τη θωράκιση της συσκευής ή το φίλτράρισμα της σύνδεσης με την τοποθεσία.
Εκπομπή διακυμάνσεων τάσης / αναλαμπές σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-3-3	συμφωνεί	

Έλεγχος ανθεκτικότητας	EN 60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - κατευθυντήριες γραμμές
------------------------	--------------	---------------------	--



	Στάθμη ελέγχου		
Εκφόρτιση στατικού ηλεκτρισμού (ESD) σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-2	Εκφόρτιση επαφών $\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}$ , $\pm 4 \text{ kV}$ , $\pm 8 \text{ kV}$ , $\pm 15 \text{ kV}$ εκφόρτιση αέρα	Εκφόρτιση επαφών $\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}$ , $\pm 4 \text{ kV}$ , $\pm 8 \text{ kV}$ , $\pm 15 \text{ kV}$ εκφόρτιση αέρα	Τα δάπεδα θα πρέπει να αποτελούνται από ξύλο ή σκυρόδεμα ή από κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο φέρει επίστρωση με συνθετικό υλικό, πρέπει η υγρασία του αέρα να αριθμεί τουλάχιστον 30%.

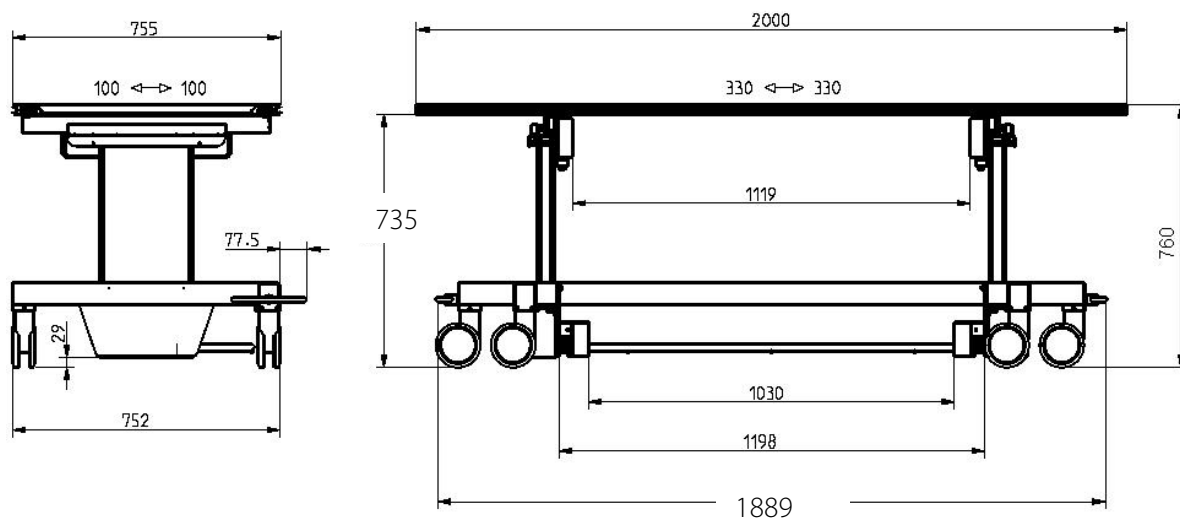
Γρήγορα παροδικά ηλεκτρικά μεγέθη διαταραχών / ριπές σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-4	$\pm 2$ kV για αγωγούς δικτύου	$\pm 2$ kV για αγωγούς δικτύου	Η ποιότητα της τάσης τροφοδοσίας θα πρέπει να αντιστοιχεί σε ποιότητα ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Κρουστικές τάσεις / εξάρσεις σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV $\pm 2$ kV	$\pm 0,5$ kV $\pm 1$ kV $\pm 2$ kV	Η ποιότητα της τάσης τροφοδοσίας θα πρέπει να αντιστοιχεί σε ποιότητα ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Μαγνητικό πεδίο σε συχνότητα τροφοδοσίας (50/60 Hz) σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz	Τα μαγνητικά πεδία στη συχνότητα δικτύου θα πρέπει να αντιστοιχούν στις τυπικές τιμές ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Διαταραχές τάσης, παροδικές διακοπές και διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-11	0% $U_T$ για περίοδο 0,5 σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, και 315° 0% $U_T$ για 1 περίοδο 70% $U_T$ για 25/30 περιόδους 0% $U_T$ για 250 περιόδους	0% $U_T$ για περίοδο 0,5 σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, και 315° 0% $U_T$ για 1 περίοδο 70% $U_T$ για 25/30 περιόδους 0% $U_T$ για 250/300 περιόδους	Η ποιότητα της τάσης τροφοδοσίας θα πρέπει να αντιστοιχεί σε ποιότητα ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της συσκευής απαιτεί τη συνεχή λειτουργία ακόμη και κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία της συσκευής από αδιάλειπτη παροχή ρεύματος ή μπαταρία.
Ενσύρματες παρεμβολές, επαγόμενες από πεδία ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-6	3 V/m 1 kHz 80% AM 150 kHz έως 80 MHz	3 V/m	
Ακτινοβολούμενα μεγέθη διαταραχών υψηλών συχνοτήτων σύμφωνα με το πρότυπο EN 61000-4-3	3 V/m 1 kHz 80% AM 80 MHz έως 2,7 GHz	3 V/m	Βλ. πίνακα που ακολουθεί
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι κατευθυντήριες γραμμές ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις καταστάσεις. Η ηλεκτρομαγνητική εξάπλωση επηρεάζεται από την αναρρόφηση και ανάκλαση σε δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.			

Συχνότητα ελέγχου σε MHz	Ζώνη συχνοτήτων σε MHz	Σέρβις σε MHz	Διαμόρφωση	Στάθμη ελέγχου ατρωσίας σε V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Διαμόρφωση παλμών: 18 Hz	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 480	FM Κόμβος ±5 kHz Ημίτονο 1 kHz	28
710 745 780	704 – 787	Ζώνη LTE 13, 17	Διαμόρφωση παλμών: 217 Hz	9
810 870 930	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Ζώνη LTE 5	Διαμόρφωση παλμών: 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, Ζώνη LTE 1, 3, 4-25, UMTS	Διαμόρφωση παλμών: 217 Hz	28
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Ζώνη LTE 7	Διαμόρφωση παλμών: 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN, 802.11 a/n	Διαμόρφωση παλμών: 217 Hz	9

## 7 Τεχνικά δεδομένα

### 7.1 Διαστάσεις

#### 7.1.1 Διαστάσεις PROGNOST XP



Διαστάσεις πλάκας τραπεζιού:

200 εκ. x 75,5 εκ. ή

226 εκ. x 75,5 εκ. ή

200 εκ. x 65,5 εκ.

Μέγ. βάρος ασθενούς (φορτίο γραμμής):

230 κιλά (συνθετικές ίνες TP)

250 κιλά (ίνες από άνθρακα TP)

Συνολικό βάρος χωρίς τον ασθενή

103 kg

Ύψος τραπεζιού:

760 χλστ.

Εγκάρσια μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση):

± 100 χλστ.

Επιμήκης μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση):  
εκατοστών)

± 330 χλστ. (πλάκα τραπεζιού 200

Επιμήκης μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση):  
εκατοστών)

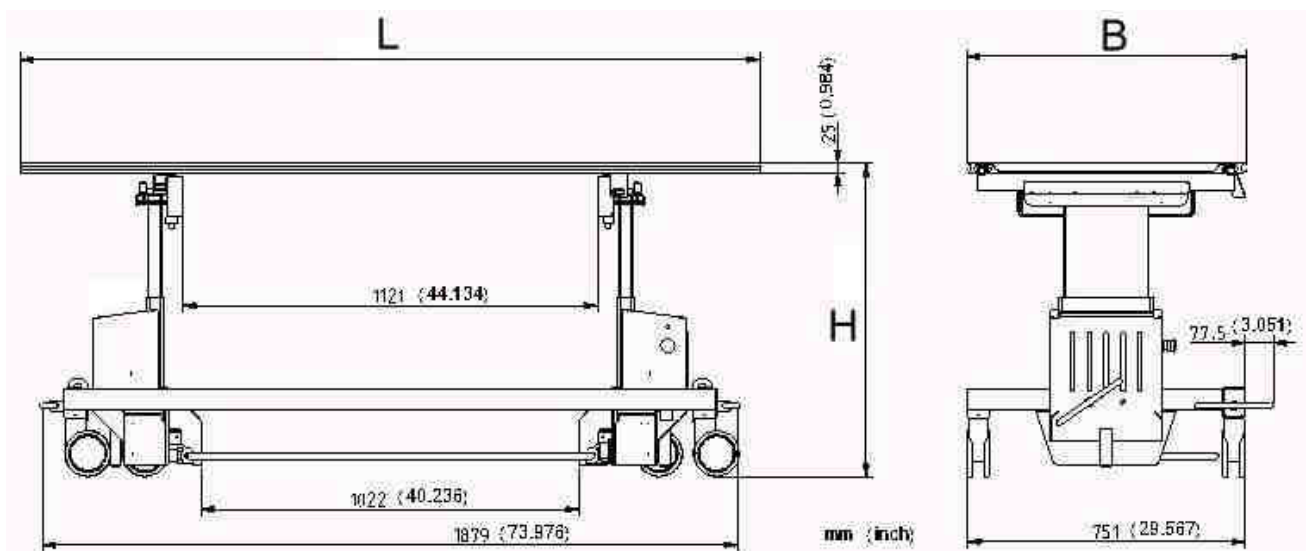
± 460 χλστ. (Πλάκα τραπεζιού 226

Διάκενο μεταξύ των στηλών κάτω από την πλάκα τραπεζιού:

1119 χλστ.

Τα φρένα της πλάκας τραπεζιού και οι τροχισκοί ενεργοποιούνται με μηχανικό τρόπο.

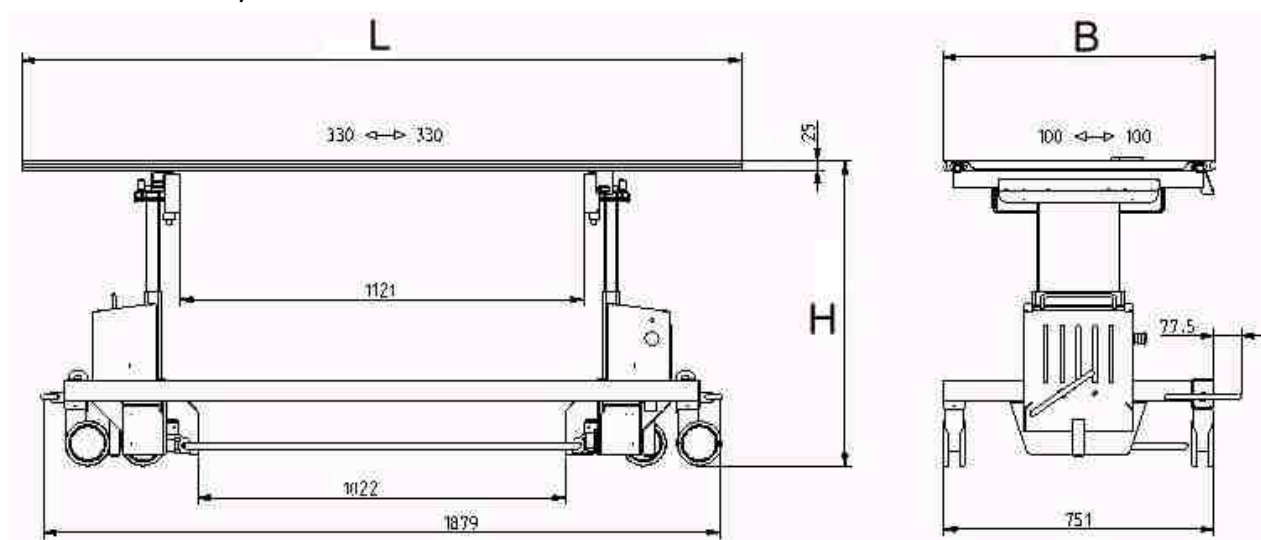
#### 7.1.2 Διαστάσεις PROGNOST XPE



Διαστάσεις πλάκας τραπεζιού:	200 εκ. x 75,5 εκ. ή 226 εκ. x 75,5 εκ. ή 200 εκ. x 65,5 εκ.
Μέγ. βάρος ασθενούς (φορτίο γραμμής):	230 κιλά (σύνθετη ίνα TP) 250 κιλά (ίνες από άνθρακα TP)
Συνολικό βάρος χωρίς τον ασθενή:	114 κιλά
Μετάθεση κατά ύψος του τραπεζιού:	607 χλστ. Έως 873 χλστ.
Εγκάρσια μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση):	± 100 χλστ.
Επιμήκης μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση): εκατοστών)	± 330 χλστ. (πλάκα τραπεζιού 200
Επιμήκης μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση): εκατοστών)	± 460 χλστ. (πλάκα τραπεζιού 226
Διάκενο μεταξύ των στηλών κάτω από την πλάκα τραπεζιού:	1121 χλστ.

Τα φρένα της πλάκας τραπεζιού και οι τροχισκοί ενεργοποιούνται με μηχανικό τρόπο.

### 7.1.3 Διαστάσεις του PROGNOST XPE-Akku



Διαστάσεις πλάκας τραπεζιού:	200 εκ. x 75,5 εκ. ή 226 εκ. x 75,5 εκ. ή 200 εκ. x 65,5 εκ.
Μέγ. βάρος ασθενούς (φορτίο γραμμής):	230 κιλά (σύνθετη ίνα TP) 250 κιλά (ίνες από άνθρακα TP)
Συνολικό βάρος χωρίς τον ασθενή:	129 κιλά
Μετάθεση κατά ύψος του τραπεζιού:	607 χλστ. Έως 873 χλστ.
Εγκάρσια μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση):	± 100 χλστ.
Επιμήκης μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση): εκατοστών)	± 330 χλστ. (πλάκα τραπεζιού 200
Επιμήκης μετατόπιση πλάκας τραπεζιού (από τη μεσαία θέση): εκατοστών)	± 460 χλστ. (πλάκα τραπεζιού 226
Διάκενο μεταξύ των στηλών κάτω από την πλάκα τραπεζιού:	1121 χλστ.

Τα φρένα της πλάκας τραπεζιού και οι τροχισκοί ενεργοποιούνται με μηχανικό τρόπο.

## 7.2 Παράγοντας (ισοδύναμο) εξασθένισης



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας, εάν χρειαστεί, τον παράγοντα εξασθένισης της αντίστοιχης συσκευής PROGNOST XP κατά τον έλεγχο λήψεων του ακτινογραφικού συστήματος.**

Η πλάκα τραπεζιού έχει οριστεί ως εφαρμόσιμο μέρος.

Η τιμή του παράγοντα (ισοδύναμου) εξασθένισης αλουμινίου της πλάκας τραπεζιού αριθμεί τυπικά μεταξύ 0,7 και < 0,8 χλστ. Al για ίνες από άνθρακα, 0,85 χλστ. για συνθετικές ίνες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-3 στα 100kV και με αρχικό πάχος υποδιπλασιασμού της τάξης των 3,6 χλστ. και τυπικά μεταξύ 0,6 mm Al και <0,8 mm Al σύμφωνα με το πρότυπο 21CFR § 1020.30 (m) στα 100 kV και ένα αρχικό πάχος υποδιπλασιασμού της τάξης των 3,6 mm Al.

### 7.2.1 Τύπος και κατηγορία προστασίας

Το PROGNOST XP δεν αντιστοιχεί σε καμία κατηγορία προστασίας, ενώ αντίθετα τα PROGNOST XPE και PROGNOST XPE Akku αντιστοιχούν στην κατηγορία προστασίας 1.

Όλες οι συσκευές της σειράς PROGNOST XP περιέχουν εφαρμόσιμα μέρη του τύπου B (αντιστοιχούν στο πρότυπο EN 60601-1).

## 7.3 Προϋποθέσεις περιβάλλοντος

### 7.3.1 Προϋποθέσεις περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία
















Θερμοκρασία περιβάλλοντος	+ 10°C έως + 40°C
Σχετική υγρασία αέρα	30% έως 70% (χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική πίεση	700 hPa έως 1060hPa

### 7.3.2 Προϋποθέσεις περιβάλλοντος κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	- 10°C έως + 70°C
Σχετική υγρασία αέρα	10% έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική πίεση	500 hPa έως 1060hPa

## 8 Περιγραφή των εικονιδίων, των πινακίδων και των συντημήσεων

### 8.1 Εικονίδια









	Όριο πίεσης αέρα
	Όριο θερμοκρασίας
	Όριο υγρασίας αέρα
	Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση
	Εύθραυστο, να το χειρίζεστε με προσοχή
	Επάνω
	Προσοχή, λάβετε υπόψη τα συνοδευτικά έγγραφα
	Δώστε προσοχή στις Οδηγίες χρήσης
	Επισήμανση CE
	Κατασκευαστής
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Αρ. παραγγελίας
	Αρ. σειράς
	Αριθμός ταυτοποίησης προϊόντος (Unique Device Identification)
	Ημερομηνία κατασκευής

	Ταξινόμηση κατά το πρότυπο EN 60601-1 (εφαρμόσιμο εξάρτημα τύπου Β)
	Προσοχή: Πιθανότητα σύνθλιψης δακτύλων ή χεριών
 <a href="http://www.protec-med.com/download">www.protec-med.com/download</a>	Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι είναι αναγκαίο να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες είναι διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή (eIFU) στον ιστότοπό μας.
	Υποδείξεις απόρριψης, απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)
	Προστατευτική γείωση
	Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αναφερόμενο βάρος
	Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αναφερόμενο βάρος
	Μετακίνηση της πλάκας τραπεζιού για τη θέση λήψης
	Επιμήκης μετατόπιση της πλάκας τραπεζιού
	Εγκάρσια μετατόπιση της πλάκας τραπεζιού
	Τα φρένα των τροχών πέδησης έχουν χαλαρώσει
	Τα φρένα των τροχών πέδησης έχουν ενεργοποιηθεί
	Προειδοποίηση υψηλής τάσης
	Προειδοποίηση για κίνδυνο λόγω μπαταριών (μόνο το PROGNOST XPE-Akku)
	Μην αγγίζετε τις επαφές (μόνο το PROGNOST XPE-Akku)
	Απαγορεύεται το κάπνισμα (μόνο το PROGNOST XPE-Akku)



















## 8.2 Πινακίδες τύπου

### 8.2.1 Πινακίδα τύπου για το PROGNOST XP









<b>MD</b>	<b>PROGNOST XP</b>		
<b>REF</b>	7036-0-1710	Basic diagnostic X-ray system table, non-powered	PROTEC GmbH & Co. KG In den Dorfriesen 14 71720 Oberstenfeld Made in Germany
<b>SN</b>	SN000112		
	2021-05-05		
			
			
<a href="http://www.protec-med.com/download">www.protec-med.com/download</a>			
			
+10 °C	+40 °C	1060 hPa	70%
		700 hPa	30%
		(01)04260502640203 (11)210505 (21)SN000112	
		TL7036-0-1710V02	

### 8.2.2 Πινακίδες τύπου για το PROGNOST XPE

<b>MD</b>	<b>PROGNOST XPE</b>		
<b>REF</b>	7037-1-1710	Basic diagnostic X-ray system table, powered	PROTEC GmbH & Co. KG In den Dorfriesen 14 71720 Oberstenfeld Made in Germany
<b>SN</b>	SN000118		
	2021-05-05		
			
			
<a href="http://www.protec-med.com/download">www.protec-med.com/download</a>			
			
+10 °C	+40 °C	1060 hPa	70%
		700 hPa	30%
		(01)04260502641798 (11)210505 (21)SN000118	
		TL7037-1-1710V01	

<b>MD</b>	<b>PROGNOST XPE</b>		
<b>REF</b>	7037-6-1710	Basic diagnostic X-ray system table, powered	PROTEC GmbH & Co. KG In den Dorfriesen 14 71720 Oberstenfeld Made in Germany
<b>SN</b>	SN000124		
	2021-05-05		
			
			
<a href="http://www.protec-med.com/download">www.protec-med.com/download</a>			
			
+10 °C	+40 °C	1060 hPa	70%
		700 hPa	30%
		(01)04260502640258 (11)210505 (21)SN000124	
		TL7037-6-1710V01	

### 8.2.3 Πινακίδες τύπου για το PROGNOST XPE-Akku

<b>MD</b>	<b>PROGNOST XPE-Akku</b>		
<b>REF</b>	7038-9-1710	Basic diagnostic X-ray system table, powered	PROTEC GmbH & Co. KG In den Dorfriesen 14 71720 Oberstenfeld Made in Germany
<b>SN</b>	SN000130		
	2021-05-05		
			
			
<a href="http://www.protec-med.com/download">www.protec-med.com/download</a>			
			
+10 °C	+40 °C	1060 hPa	70%
		700 hPa	30%
		(01)04260502640302 (11)210505 (21)SN000130	
		TL7038-9-1710V01	

**PROGNOST XPE-Akku**  
**Charging station housing**

**POWER RATING**

100-240	V ~
50/60	Hz
1.2	A

out: max. 14.7 V ---, max. 4 A

for PROGNOST XPE-Akku Battery Pack  
REF: 7516-0-0001/2/3

**LED orange/yellow: charge**  
**LED green: end of charge**

REF: 7517-0-0004  
SN: SN000112  
2021-02-23

www.protec-med.com/download

PROTEC GmbH & Co. KG  
In den Dorfriesen 14  
71720 Oberstenfeld  
Made in Germany

TL7517-0-0004V01

**PROGNOST XPE-Akku**  
**Battery Pack**

Accu. 12 V ---  
Fuse 25 A intern

REF: 7516-0-0001  
SN: SN000111  
2021-02-23

www.protec-med.com/download

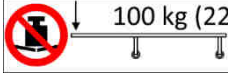
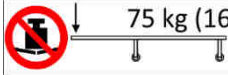
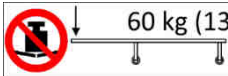
PROTEC GmbH & Co. KG  
In den Dorfriesen 14  
71720 Oberstenfeld  
Made in Germany

TL7516-0-0001V01




## 8.3 Ετικέτες

### 8.3.1 Ετικέτες για το PROGNOST XP




Πινακίδες που βρίσκονται στη μετωπική πλευρά των διαφόρων πλακών τραπεζιών

	Πλάκα τραπεζιού από ίνες άνθρακα
	Πλάκα τραπεζιού από συνθετικό υλικό 200 εκ.
	Πλάκα τραπεζιού από συνθετικό υλικό 226 εκ.

Πινακίδες στην πάνω πλευρά της πλάκας τραπεζιού




	Προσοχή: Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης της πλάκας τραπεζιού, του τραπεζιού ή της συσκευής ακτίνων X, προσέξτε ώστε να μην συνθλιβούν τα δάκτυλα ή τα χέρια του χειριστή.
	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ασθενούς (φορτίο διαδρομής) επάνω στην πλάκα του τραπεζιού (πλάκα τραπεζιού από σύνθετο υλικό)
	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ασθενούς (φορτίο διαδρομής) επάνω στην πλάκα του τραπεζιού (πλάκα τραπεζιού από ίνες άνθρακα)

## Πινακίδες στο κατώτερο πλαίσιο της πλάκας του τραπεζιού




 <p>Achtung! Der Tisch ist nur zur Patientenlagerung an Röntgenarbeitsplätzen bestimmt!</p>  <p>CAUTION! Table use for patient positioning in radiographic rooms only!</p>		<p>Προσοχή: Το τραπέζι προορίζεται μόνο για την κατάκλιση ασθενών σε χώρους εργασίας με ακτίνες Χ.</p>
<p>Ηλεκτρικό ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τα UL60601-1/CAN/CSA C22.2 αρ. 601.1 IEC60601-2-54 σε σχέση με ηλεκτροπληξία και μηχανικούς κινδύνους</p>		<p>UL = Οργανισμός των Η.Π.Α. για την έγκριση ηλεκτρικών συσκευών</p>
<p>Date of Manufacture: Place of Manufacture: Oberstenfeld, Germany This product complies with CDRH 21CFR, Subchapter J, as of the date of manufacture. PROTEC GMBH &amp; Co. KG</p>		<p>Πινακίδα Οργανισμού Τροφίμων και Φαρμάκων των ΗΠΑ (FDA) (Αρμόδια αρχή έγκρισης φαρμάκων στις Η.Π.Α.)</p>
		<p>Πινακίδα «σταθεροποίησης / χαλάρωσης φρένων»</p>

## 8.3.2 Ετικέτες για το PROGNOST XPE



## Πινακίδες που βρίσκονται στη μετωπική πλευρά των διαφόρων πλακών τραπεζιών



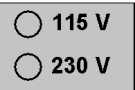
 <p>100 kg (220 lb)</p>	<p>Πλάκα τραπεζιού από ίνες άνθρακα</p>
 <p>75 kg (165 lb)</p>	<p>Πλάκα τραπεζιού από συνθετικό υλικό 200 εκ.</p>
 <p>60 kg (132 lb)</p>	<p>Πλάκα τραπεζιού από συνθετικό υλικό 226 εκ.</p>

## Πινακίδες στην πάνω πλευρά της πλάκας τραπεζιού

	<p>Προσοχή: Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης της πλάκας τραπεζιού, του τραπεζιού ή της συσκευής ακτίνων Χ, προσέξτε ώστε να μην συνθλιβούν τα δάκτυλα ή τα χέρια του χειριστή.</p>
 <p>230kg 506lb</p>	<p>Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ασθενούς (φορτίο διαδρομής) επάνω στην πλάκα του τραπεζιού (πλάκα τραπεζιού από σύνθετο υλικό)</p>
 <p>250kg 550lb</p>	<p>Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ασθενούς (φορτίο διαδρομής) επάνω στην πλάκα του τραπεζιού (πλάκα τραπεζιού από ίνες άνθρακα)</p>

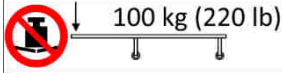
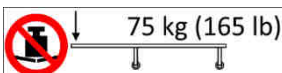
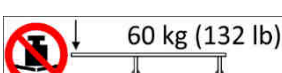
## Πινακίδες στο κατώτερο πλαίσιο της πλάκας του τραπεζιού

 <p>Achtung! Der Tisch ist nur zur Patientenlagerung an Röntgenarbeitsplätzen bestimmt!</p>  <p>CAUTION! Table use for patient positioning in radiographic rooms only!</p>		<p>Προσοχή: Το τραπέζι προορίζεται μόνο για την κατάκλιση ασθενών σε χώρους εργασίας με ακτίνες Χ.</p>
--	--	--




Ηλεκτρικό ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τα UL60601-1/CAN/CSA C22.2 αρ. 601.1 IEC60601-2-54 σε σχέση με ηλεκτροπληξία και μηχανικούς κινδύνους	UL = Οργανισμός των Η.Π.Α. για την έγκριση ηλεκτρικών συσκευών
<b>Date of Manufacture:</b> <b>Place of Manufacture: Oberstenfeld, Germany</b> <b>This product complies with CDRH 21CFR, Subchapter J, as of the date of manufacture.</b> <b>PROTEC GMBH &amp; Co. KG</b>	Πινακίδα Οργανισμού Τροφίμων και Φαρμάκων των ΗΠΑ (FDA) (Αρμόδια αρχή έγκρισης φαρμάκων στις Η.Π.Α.)
	Πινακίδα «σταθεροποίησης / χαλάρωσης φρένων»
grounding reliability can only be achieved when the EQUIPMENT is connected to an equivalent receptacle marked "Hospital Only" or "Hospital Grade"	Πινακίδα δίπλα στην υποδοχή τροφοδοτικού δικτύου
	Προειδοποιητική πινακίδα στο κάτω δεξί κάλυμμα
	Παραλλαγή τάσης τροφοδοσίας

### 8.3.3 Ετικέτες του PROGNOST XPE-Akku



Πινακίδες που βρίσκονται στη μετωπική πλευρά των διαφόρων πλακών τραπεζιών

	Πλάκα τραπεζιού από ίνες άνθρακα
	Πλάκα τραπεζιού από συνθετικό υλικό 200 εκ.
	Πλάκα τραπεζιού από συνθετικό υλικό 226 εκ.

Πινακίδες στην πάνω πλευρά της πλάκας τραπεζιού

	Προσοχή: Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης της πλάκας τραπεζιού, του τραπεζιού ή της συσκευής ακτίνων X, προσέξτε ώστε να μην συνθλιβούν τα δάκτυλα ή τα χέρια του χειριστή.
	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ασθενούς (φορτίο διαδρομής) επάνω στην πλάκα του τραπεζιού (πλάκα τραπεζιού από σύνθετο υλικό)
	Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ασθενούς (φορτίο διαδρομής) επάνω στην πλάκα του τραπεζιού (πλάκα τραπεζιού από ίνες άνθρακα)

## Πινακίδες στο κατώτερο πλαίσιο της πλάκας του τραπεζιού

		<p>Προσοχή: Το τραπέζι προορίζεται μόνο για την κατάκλιση ασθενών σε χώρους εργασίας με ακτίνες Χ.</p>
<p>Ηλεκτρικό ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τα UL60601-1/CAN/CSA C22.2 αρ. 601.1 IEC60601-2-54 σε σχέση με ηλεκτροπληξία και μηχανικούς κινδύνους</p>		<p>UL = Οργανισμός των Η.Π.Α. για την έγκριση ηλεκτρικών συσκευών</p>
<p><b>Date of Manufacture:</b> <b>Place of Manufacture: Oberstenfeld, Germany</b> <b>This product complies with CDRH 21CFR, Subchapter J, as of the date of manufacture.</b> <b>PROTEC GMBH &amp; Co. KG</b></p>		<p>Πινακίδα Οργανισμού Τροφίμων και Φαρμάκων των ΗΠΑ (FDA) (Αρμόδια αρχή έγκρισης φαρμάκων στις Η.Π.Α.)</p>
		<p>Πινακίδα «σταθεροποίησης / χαλάρωσης φρένων»</p>

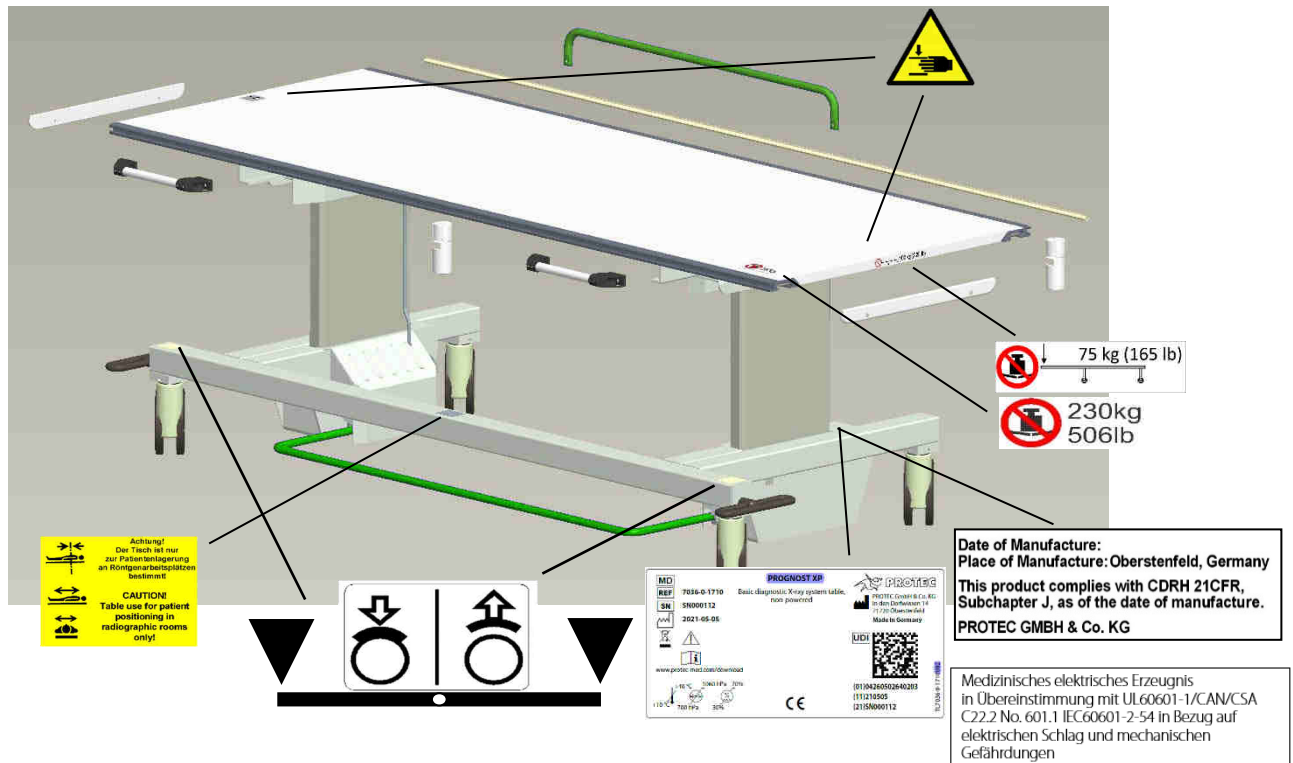
## Πινακίδες για τον συσσωρευτή

	<p>Προειδοποιητική πινακίδα στην πλάκα καλύμματος του κουτιού συσσωρευτών</p>
	<p>Προειδοποιητική πινακίδα στο πλάι του κουτιού συσσωρευτών</p>
<p><b>Charge connector</b> Use only charger Protec ID.Nr.: 2036-0-0006</p> <p><b>Ladestecker</b> für Ladegerät Protec ID.Nr.: 2036-0-0006</p> <p><b>12V</b></p> 	<p>Προειδοποιητική πινακίδα στο κουτί συσσωρευτών</p>
<p>Use UL listed types only Autofuse rated 32dc</p> <p><b>FUSE</b> <b>Sicherung 20A</b></p>	<p>Πινακίδα εντός του σταθμού τροφοδοσίας</p>
	<p>Πινακίδα για τον θετικό πόλο της τροφοδοσίας μπαταρίας 12 VDC μέσα στο σταθμό τροφοδοσίας και στο κουτί των συσσωρευτών</p>
	<p>Πινακίδα για τον αρνητικό πόλο της τροφοδοσίας μπαταρίας 12 VDC μέσα στο σταθμό τροφοδοσίας και στο κουτί των συσσωρευτών</p>

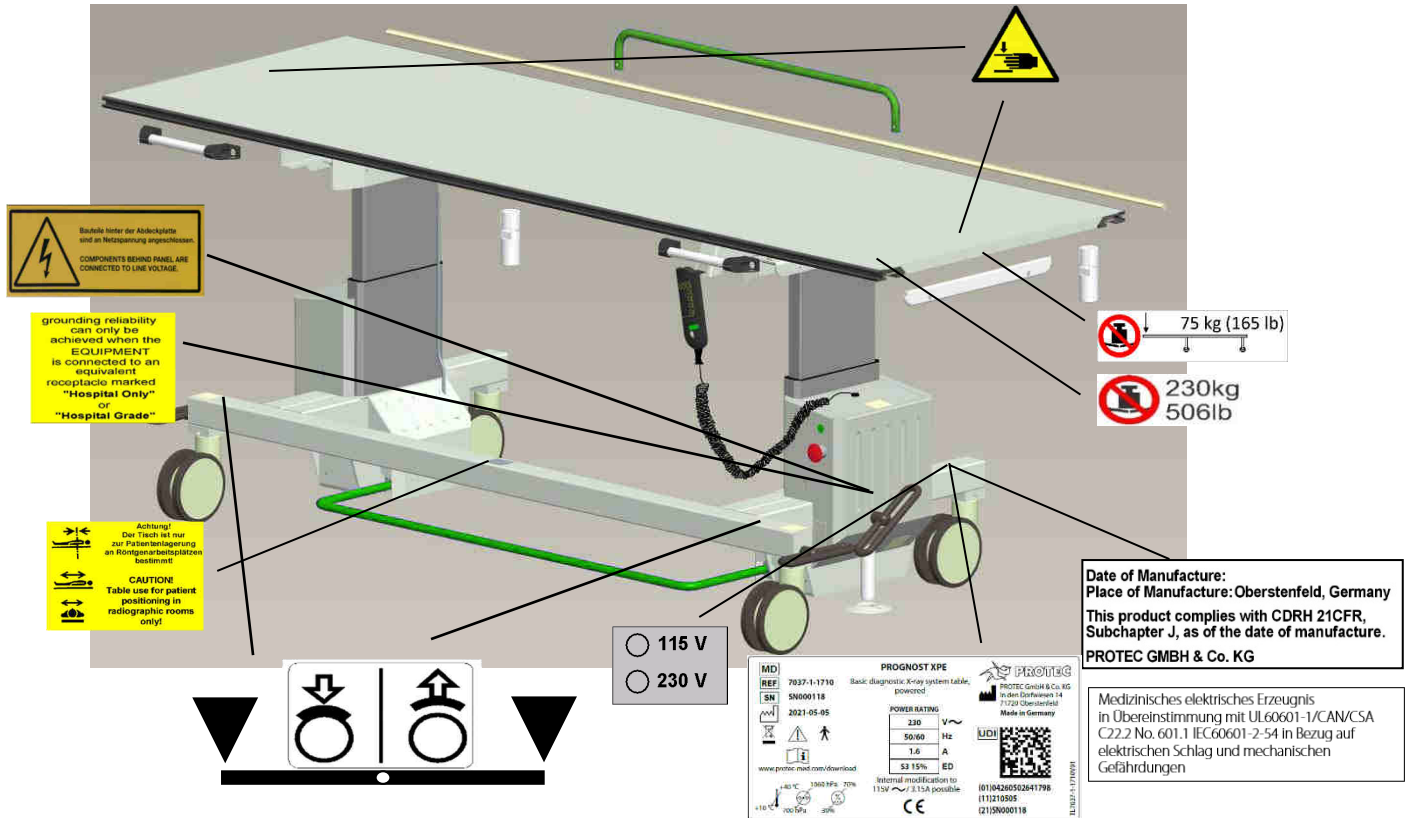


## 8.4 Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων

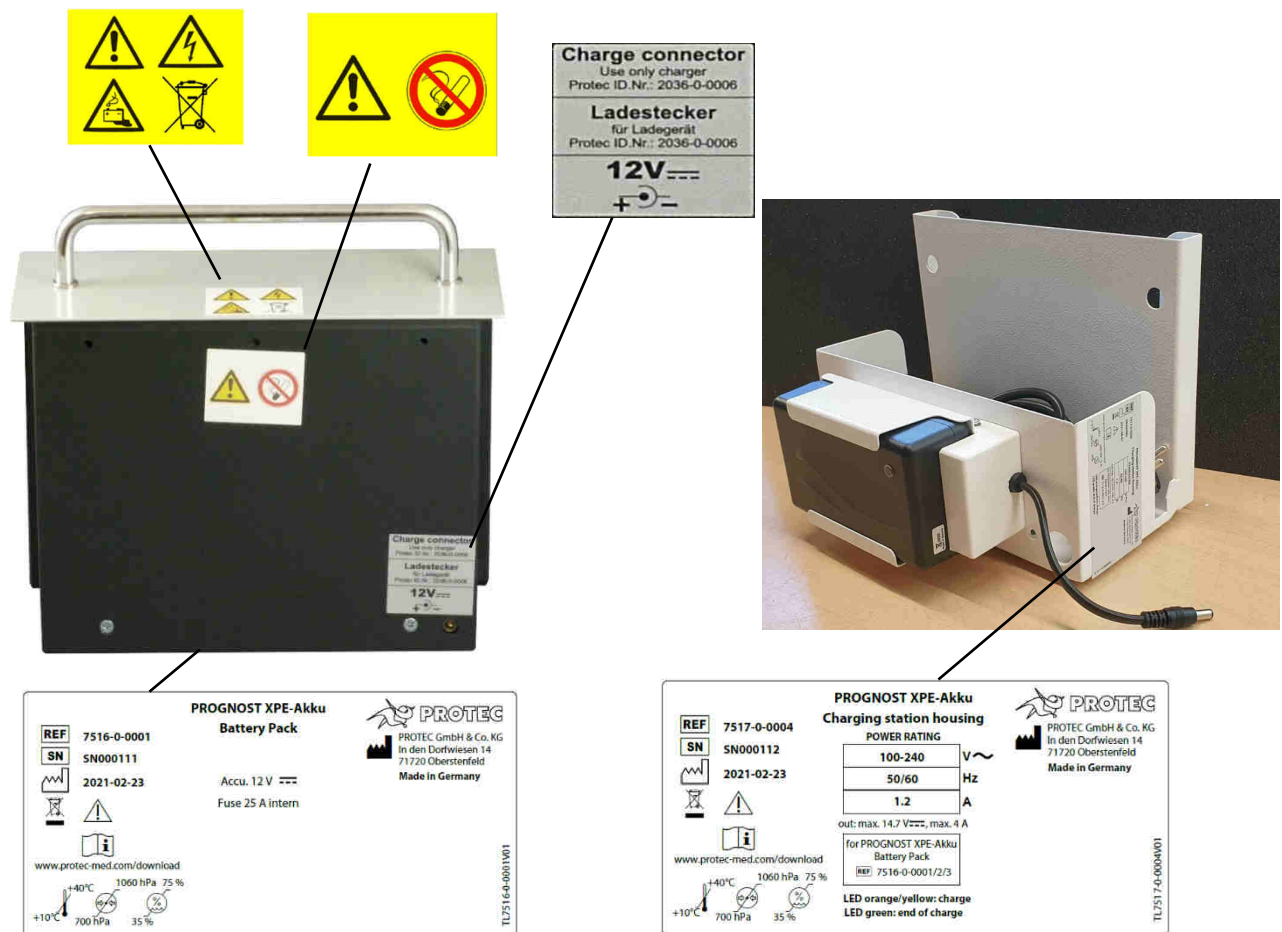
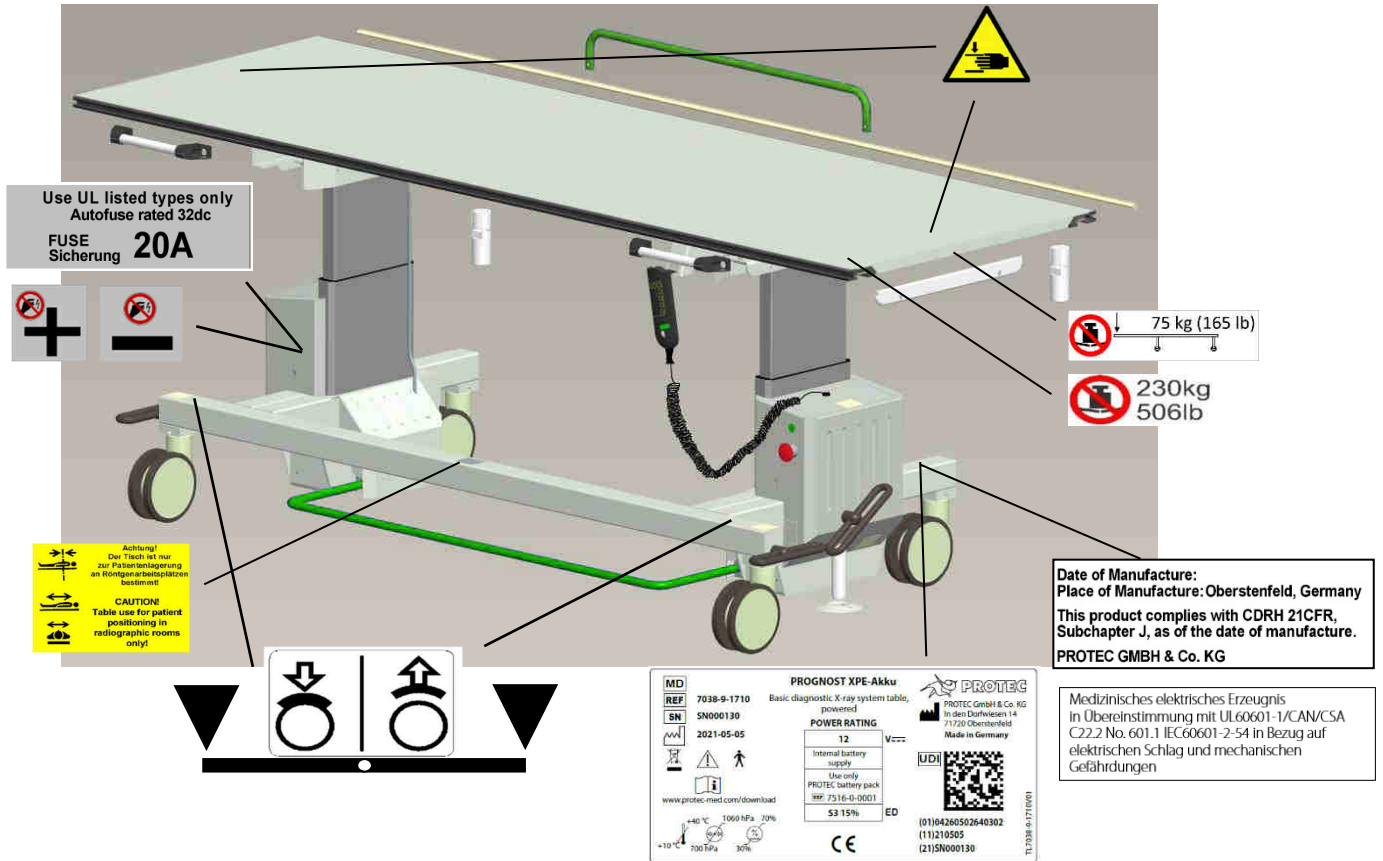
### 8.4.1 Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων PROGNOST XP



### 8.4.2 Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων PROGNOST XPE



### 8.4.3 Θέσεις των πινακίδων και των αυτοκόλλητων PROGNOST XPE-Akku



## 8.5 Συντμήσεις

χλστ.	χιλιοστά
εκ.	εκατοστά
Lb	λίβρες
kg	κιλά
°C	βαθμοί Κελσίου
hPa	εκτοπασκάλ
DIN	Γερμανικό πρότυπο βιομηχανίας
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο
CE	Επισήμανση CE
Hz	Χερτς
ED	Διάρκεια ενεργοποίησης
A	Αμπέρ
SN	Σειριακός αριθμός